



**BP 249 Z. I.
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE
TEL : 33 (0)2 40 09 10 11**

DIN FORHANDLER

547362 NO (01 / 09 / 2005)

PLATTFORMER

120 AETJ COMPACT

INSTRUKSJONSHEFTE

**DENNE BRUKSANVISNINGEN SKAL HELE TIDEN BEFINNE SEG I GONDOLKURVEN OG SKAL VÆRE GJENNOMLEST
OG FORSTATT AV BRUKERNE.**

1. TRYKNINGSDATO**14 / 03 / 03**

TRYKNINGSDATO	MERKNADER
14 / 03 / 2003	Første utgave
02 / 09 / 2004	Rettelser se side 2-5, 2-8, 2-10, 2-11, 2-16, 2-25, 2-27, 3 - VEDLIKEHOLD (Vedlikeholdshyppighet)
09 / 11 / 2004	Rettelser MANITOU
01 / 09 / 2005	120AETJ > 120AETJ COMPACT (Fra og med maskin nr 509104) Rettelser se side 2-10, 2-19, 2-20, 2-27

INNHALDSFORTEGNELSE

1 - VEILEDNINGER	1 - 1
- ORIGINALE RESERVEDELER	1 - 3
- BRUKSVEILEDNING FOR FØREREN	1 - 4
-Generell veiledning	1 - 4
-Kjøreveiledning	1 - 6
-Vedlikeholdsveiledning	1 - 8
- VEDLIKEHOLDSVEILEDNING FOR PERSONLØFTEREN	1 - 9
- IDENTIFISERING AV PERSONLØFTEREN	1 - 11
- FØR PERSONLØFTEREN TAS I BRUK FØRSTE GANG	1 - 12
2 - BESKRIVELSE	2 - 1
- EGENSKAPER	2 - 4
- OMFANG	2 - 6
- KONTROLL- OG STYRINGSINSTRUMENTER	2 - 8
- BRUK AV PERSONLØFTEREN	2 - 22
- REDNINGSPROSEDYRE	2 - 25
3 - VEDLIKEHOLD	3 - 1
- FILTERELEMENTER	3 - 3
- SMØRINGSOLJE	3 - 3
- VEDLIKEHOLDSINTERVALLER	3 - 4
A: Avlesing av timetelleren	3 - 5
B: Hver dag eller etter 5 timers bruk	3 - 6
C: Etter hver 50 timers bruk	3 - 8
D: Etter hver 100 timers bruk	3 - 10
E: Periodevis vedlikehold	3 - 14
4 - VEDLIKEHOLDSHEFTE	4 - 1

1 - VEILEDNINGER

ORIGINALE RESERVEDELER

VEDLIKEHOLD AV VARE PERSONLØFTERE SKAL UTELUKKENDE UTFØRES MED ORIGINALE RESERVEDELER

HVIS DU GIR TILLATELSE TIL Å BRUKE DELER SOM IKKE ER ORIGINALE,

RISIKERER DU

- Å pådra deg juridisk ansvar i tilfelle ulykke.
- Å forårsake driftsfeil eller forkorte utstyrets levetid.



Bruken av etterlignede deler eller av komponenter som ikke er godkjent av produsenten kan oppheve den kontraktmessige garantien og få fabrikanten til å inndra samsvarserklæringen.

BRUK ORIGINALDELER UNDER VEDLIKEHOLDSPROSEDYRENE,

DU VIL DA BESKYTTE DEG JURIDISK

- Brukeren som anskaffer andre deler gjør det på eget ansvar.
- Brukeren som endrer personløfteren eller får den endret av en entreprenør må ta i betraktning at et nytt utstyr er på markedet og han trekkes derfor til ansvar.
- Brukeren som kopierer originaldelene eller får dem kopiert kan bli saksøkt.
- Samsvarserklæringen trekker fabrikantens ansvar kun for de delene som er utvalgt eller tilvirket under dens kontroll.
- Vedlikeholdets praktiske vilkår fastsettes av fabrikanten. Denne kan ikke trekkes til ansvar om brukeren ikke overholder vilkårene.

FABRIKANTEN SKAFFER BRUKEREN

DU VIL DRA NYTTE AV EKSPERTISE

- Ekspertise og kompetanse.
- Garanti for at det utførte arbeid er av god kvalitet.
- Originale reservedeler.
- Hjelp til preventivt vedlikehold.
- Effektiv diagnosehjelp.
- Forbedringer pga. tilbakemeldinger.
- Opplæring av driftspersonalet.
- Fabrikanten er den eneste som har grundig kjennskap til personløfterens utforming og han har dermed de beste teknologiske kvalifikasjoner til å vedlikeholde den.

**ORIGINALE RESERVEDELER DISTRIBUERES UTELUKKENDE AV MANITOU OG DETS
FORHANDLERNETTVERK..**

For å få listen over forhandlere, vennligst ring reservedelavdelingen:
TLF: 33 2 40 09 10 21

BRUKSVEILEDNING FOR FØREREN

NAR DU SER DETTE SYMBOLET BETYR DET:



**OBS ! VÆR FORSIKTIG ! DIN ELLER PERSONLØFTERENS
SIKKERHET ER I FARE.**

GENERELL VEILEDNING

A - BRUKSANVISNING

- Les bruksanvisningen nøye og vær sikker på at du forstår den.
- Bruksanvisningen skal alltid befinne seg i personløfteren, på det stedet som er avsatt til det og på førerens eget språk.
- Enhver handling eller manøver som ikke omtales i bruksanvisningen bør unngås.
- Sikkerhetsforskriftene og instruksjonene beskrevet på selve personløfteren skal overholdes.
- Alle plater eller klebelapper som er uleselige eller ødelagt skal straks erstattes.

B - KJØRETILLATELSE (GJELDENE REGELVERK I FRANKRIKE) (Det henvises ellers til hvert enkelt lands regelverk)

- Personløfteren skal kun brukes av kvalifisert og opplært personale. Arbeidsgiveren er ansvarlig for opplæringen.
- Når personløfteren brukes, skal det av sikkerhetsmessige grunner alltid befinne seg en bruker på bakken.
- Gjør deg kjent med personløfteren på det terrenget der den skal brukes.
- Føreren har ikke anledning til å gi tillatelse til at en annen person styrer personløfteren.
- Bruken av personløfteren skal dessuten overholde yrkesmessige regler.
- Personløfteren skal ikke brukes hvis vindstyrken overstiger 45 km/t. Et lateralt trykk på over 40 kg må ikke utøves på personløfterens armer.
- Bruk av sikkerhetshjelm er påbudt.
- Det anbefales sterkt å bruke sikkerhetssele når personløfteren brukes.
- Personløfteren skal utstyres med en egen brannslukker hvis den skal brukes i et område uten brannslukningsmidler.

C - VEDLIKEHOLD

- Hvis brukeren konstaterer at personløfteren ikke er i god stand eller ikke overholder sikkerhetsforskriftene, skal han øyeblikkelig gi beskjed til sin overordnede.
- Føreren skal ikke selv foreta reparasjoner eller innstillinger. Han skal selv holde personløfteren ren og ordentlig, hvis det er ham som står for dette arbeidet.
- Sikkerhetsinnretningene kan hverken shuntes eller frakoples.
- Foreta det daglige vedlikehold (Se seksjon: B - HVER DAG ELLER ETTER HVER 5 TIMERS BRUK).
- For din egen og andres sikkerhet, skal du ikke selv forandre personløfterens oppbygging eller innstillingene til dens ulike komponenter.
 - Hydraulisk trykk.
 - Tarering av begrensnere.
 - Tilføyelse av tilleggsutstyrI dette tilfelle vil fabrikanten være fritatt for ansvar.
- **For at plattformen til enhver tid skal være i konform stand, anbefaler vi at du regelmessig får den kontrollert av din forhandler. Dette regelmessige vedlikeholdet er lovmessig fastsatt (se gjeldende lovgivning).**
- Batteriet må under ingen omstendigheter skiftes ut med et lettere batteri (da det kan gå ut over maskinens stabilitet).

OM NØDVENDIG, KONTAKT DIN AGENT ELLER FORHANDLER.

KJØREVEILEDNING

A - GENERELLE REGLER

- Bruk klær som egner seg til styring av personløfteren; unngå løstsittende plagg.
- Styr aldri personløfteren med fuktige eller fettflekkede hender eller sko.
- Unngå å holde føttene og i det hele tatt hvilken som helst kroppsdel utenfor kurven.
- Bruk av sikkerhetshjelm er påbudt.
- Det anbefales på det sterkeste å bruke sikkerhetsseler ved bruk av personløfteren.

B - FØR PERSONLØFTEREN STARTES

- Hvis personløfteren er ny, se seksjon: FØR PERSONLØFTEREN TAS I BRUK FØRSTE GANG i kapitlet: 1 - INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSFORSKRIFTER.
- Kontroller at dekkene er i god stand.
- Før du setter i gang plattformen, sjekk nivået for den hydrauliske oljen samt ladingen av batteriet.
- Uavhengig av brukerens erfaring, skal han gjøre seg kjent med plasseringen og bruken av samtlige kontroll- og styringsinstrumenter før han tar i bruk personløfteren.
- Personløfteren skal bringes i transportstilling (armer helt sammenslått) før påstigning.
- Plattformen skal kun brukes på flatt terreng. Det er som regel nødvendig med et asfaltbelegg.

C - KJØRING AV PLATTFORMEN

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Ikke bruk plattformen dersom batteriet er så dårlig ladet at bevegelsene blir langsomme. Det kan hende at kontrollbetjeningen ikke lenger fungerer.
- Ikke bruk plattformen hvis den ikke er helt i orden eller dersom den ikke er blitt kontrollert.
- Ha på klær som passer til kjøring av plattformen. Unngå løstsittende plagg.
- Ved arbeid i et område med mye gjennomgang må du unngå enhver risiko for at personer eller gjenstander hektes fast i plattformen.
- Se i kjøreretningen, og ha alltid fullt overblikk over strekningen du skal tilbakelegge.
- Kontroller hastigheten under alle omstendigheter.
- Kjør langsomt i vått, glatt eller ujevnt terreng.
- Omgå hindringer.
- Kjøring over fortau skal utelukkende foregå i transportstilling.



Vis varsomhet ved diker, stillas, nylig oppgravd og/eller gjenfylt grunn.

VEDLIKEHOLDSVEILEDNING

- Personløfteren kan manøvreres fra bakken: pass på å forby adkomsten.
- Personløfteren må ikke brukes hverken som heisekran eller heis for permanent transport av materialer eller personer eller som donkraft eller støtte.
- Pass på når kurven heises opp, at ingenting eller ingen kan komme i veien og at det ikke foretas uriktige manøvrer.
- Hvis det arbeides i nærheten av elektriske luftledninger, skal det påses, at sikkerhetsavstanden er tilstrekkelig mellom personløfterens arbeidsområde og den elektriske ledningen. Se gjeldende lovgivning.



Forhør deg hos ditt lokale elektriske firma.



Du kan utsettes for elektrisk støt eller skades alvorlig hvis du arbeider eller oppholder en for nær elektriske kabler. Det anbefales å sjekke at alle sikkerhetsreglene på stedet overholder gjeldende lokale regelverk for arbeid i nærheten av elektriske ledninger.

- Ikke utfør et arbeide som overstiger personløfterens kapasitet.
- Det er forbudt å utføre et arbeide over andre personer.
- Pass på at materialene som lastes i kurven (rør, kabler, beholdere, osv...) ikke kan slippe ut og falle ned. Materialene skal ikke stables slik, at du blir nødt til å skrepe over dem.
- Bruk ikke stige eller improviserte oppbygginger i kurven for å nå høyere opp.
- Bruk ikke betjeningsenheten på sokkelen for å løfte opp plattformen dersom det befinner seg personer i kurven. Betjeningsenheten på sokkelen er kun beregnet på redningsprosedyrer (illebefinnende for en person som befinner seg i kurven...) og vedlikehold.

OM NØDVENDIG, KONTAKT DIN AGENT ELLER FORHANDLER.

VEDLIKEHOLDSVEILEDNING FOR PERSONLØFTEREN

VEDLIKEHOLDSINSTRUCKSER

A - GENERELLE REGLER

- Les bruksanvisningen nøye.
- Plattformen og det aktuelle området av maskinen skal rengjøres før enhver reparasjon.
- ruk klær som egner seg til vedlikehold av personløfteren; unngå smykker og løstsittende klær. Bind sammen håret og beskytt det om nødvendig.



Sørg for å kaste konsumvarer og reservedeler på en sikker og naturvennlig måte.

- Nødvendige reparasjoner skal utføres straks, selv om de er små.
- En lekkasje skal repareres umiddelbart, selv om den er liten.
- Forsøk ikke å løsne på koblinger, slanger eller hydraulisk komponent når systemet er under trykk.



Det kan være farlig å håndtere og demontere nivelleringsventilene som personløfterens jekker kan være utstyrt med. En nivelleringsventil skal kun demonteres når vedkommende jekk hviler og den hydrauliske kretsen er under resttrykk.

Denne operasjonen skal kun foretas av godkjent personale.

- Demonter variatoren før det utføres sveisearbeid.
- Metallelementer må ikke legges på batteriet.
- Bryterboksen skal kun åpnes av autorisert personale.
- Det skal utføres regelmessig kontroll og vedlikehold av maskinen av autorisert kontrollpersonale.
- Ved utføring av sveisearbeid, skal jordkontakten opprettes så nær det stedet der det skal sveises som mulig.

B - VEDLIKEHOLD

- Ta bort alle rester etter drivstoff, olje eller fett fra personløfteren.
- Gjør personløfteren ren eller i hvert fall området som skal vedlikeholdes, før all vedlikeholdsoperasjon.
- Vask ikke personløfteren med et høytrykksapparat i nærheten av elektriske komponenter.



Beskytt om nødvendig komponenter som kan skades, særlig elektriske komponenter og koplinger, mot vann, damp eller rengjøringsprodukter.

- Det er påbudt å vedlikeholde personløfteren og bevare den i samsvar med samsvarserklæringen.
- Foreta det daglige vedlikehold (Se seksjon: B - HVER DAG OG ETTER HVER 5 TIMERS BRUK).

IDENTIFISERING AV PERSONLØFTEREN


Siden vår politikk til enhver tid er å forbedre våre produkter, kan visse forandringer foretas i vårt utvalg av personløftere, uten at vi er nødt til å informere våre kunder.

Ved hver bestilling av reservedeler eller for enhver teknisk opplysning, vennligst angi følgende opplysninger systematisk:

NB : For til enhver tid å kunne opplyse alle disse numrene, anbefales det å notere dem på avsatte steder ved mottagelse av personløfteren.

FABRIKANTPLATE FOR PERSONLØFTEREN (FIG. A)

- Type _____
- Serienr. _____
- Fabrikasjonsår _____

		A	
 MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE		INTERN EKSTEN	
		Maks. belastning	
MODELL		kg	kg
Nr. i serien		Maks. antall personer	
Fabrikasjonsår		Utstyr	
Tomvekt		kg	kg
kg		Håndkraft	
Styrke		daN	daN
kw		Maks. sidehelling	
Spenning		=	=
VDC		Maks. vindstyrke	
		m/s	m/s
		Utvendig elektrisitetsskille	
		Volts	
		N° 678438	

FØR PERSONLØFTEREN TAS I BRUK FØRSTE GANG

INNLEDNING

- Våre personløftere er designet for å være lette å manøvrere for føreren og så enkle som mulig i vedlikehold.
- Men før brukeren tar personløfteren i bruk for første gang, må han lese nøye og forstå de ulike kapitlene i denne bruksanvisningen, som er utferdiget til å løse alle problemer i forbindelse med styring og vedlikehold. Følger han instruksjonene, vil brukeren ha full glede av personløfterens kapasiteter.
- Brukeren skal sjekke stillingen og funksjonen til alle kontroll- og styringsinstrumenter før han tar i bruk personløfteren.



Bruk aldri en ny personløfter før du har sjekket følgende punkter:

SMØRING

- Sjekk de forskjellige smørepunktene og de forskjellige nivåer (se seksjon: VEDLIKEHOLDSINTERVALLER)



Smøremidlene er fylt på i fabrikken, beregnet på gjennomsnittlig klima, dvs. mellom -15°C og + 35°C. For bruk i kalde eller varmere klima, skal beholderne tømmes før bruk og fylles på nytt med smøringssolje som egner seg til omgivelsestemperaturen.

(Om nødvendig, kontakt din agent eller forhandler).

HYDRAULISK KRETS

- Se godt etter at det ikke lekker eller siver ut olje i forbindelsesstykker, slanger, rør og koplinger. Om nødvendig, stram til eller kontroller dårlige koplinger.
- Kontroller også oljenivået i tanken.

HJUL

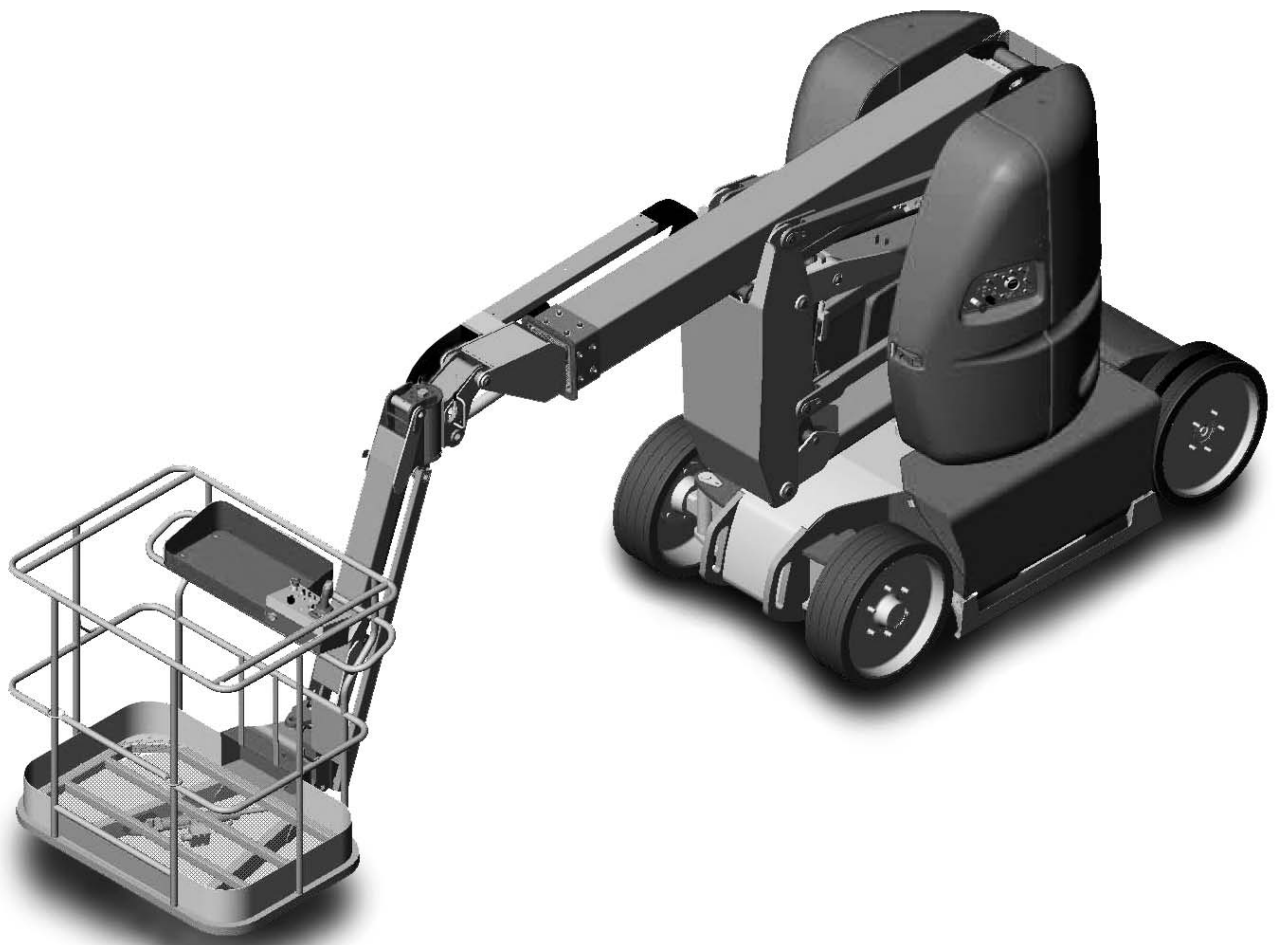
- Sjekk at hjulmutterne er godt skrudd til. (Se seksjon: C - ETTER HVER 50 TIMERS BRUK).

STRØMKRETS

- Sjekk elektrolyttnivå og -tetthet i batteriet.
- Kontroller de forskjellige delene i strømkretsen, samt koplingene og festesystemene.

OM NØDVENDIG, KONTAKT DIN AGENT ELLER FORHANDLER.

2 - BESKRIVELSE



EGENSKAPER

ELEKTROPUMPE

- Strømtilførsel	48 V
- Effekt	3,6 KW
- Slagvolum	4,8 cm ³
- Trykk	200 bar

ELEKTRISKE HJULMOTORER

- Type	T 17 - 2 KW
--------	-------------

ELEKTRISK KRETSLØP

- Batteri	48 V - 300 Ah
- Lader	45 Ah (Mono)

KORTSIKRINGER

- Hovedkort :	10 A
- Effekt	325 A
- Elektropumpe	100 A
- Reserve elektropumpe	100 A

120 AETJ COMPACT

SPESIFIKASJONER

- Bruk	Innendørs og utendørs
- Kapasitet	200 Kg, hvorav 2 personer
- Maks. tillatt vindhastighet	45 km/t
- Betjeningssystem	Elektrohydraulisk
- Rotering av dreietårn	350°
- Arbeidshastighet	0,6 km/t
- Transporthastighet	6 km/t
- Arbeidshøyde	11950 mm
- Gulvhøyde	9950 mm
- Maks. forskyvning	7000 mm
- Plattformens vekt	
. Tom	6550 kg
. Med nominell last	6780 kg
- Antall gir	2
- Bakker det kan kjøres i	25%
- Maks. tillatt skråning	5% eller 3°

DEKK

DIMENSJONER	TYPE	BELASTNING PER DEKK, TOM MASKIN		MED MAKS. BELASTNING +FORSKYVNING PÅ 1 HJUL FORAN / BAK	HJULETS KONTAKT FLATE PÅ BAKKEN	STEMPLING
		FORAN	BAK			
600 X 190	MASSIVDEKK	1655 KG	1620 KG	4200 KG	212 CM ²	20 DAN/CM ²

Tiltrekkingsmoment for hjulmuttere foran

34 daNm

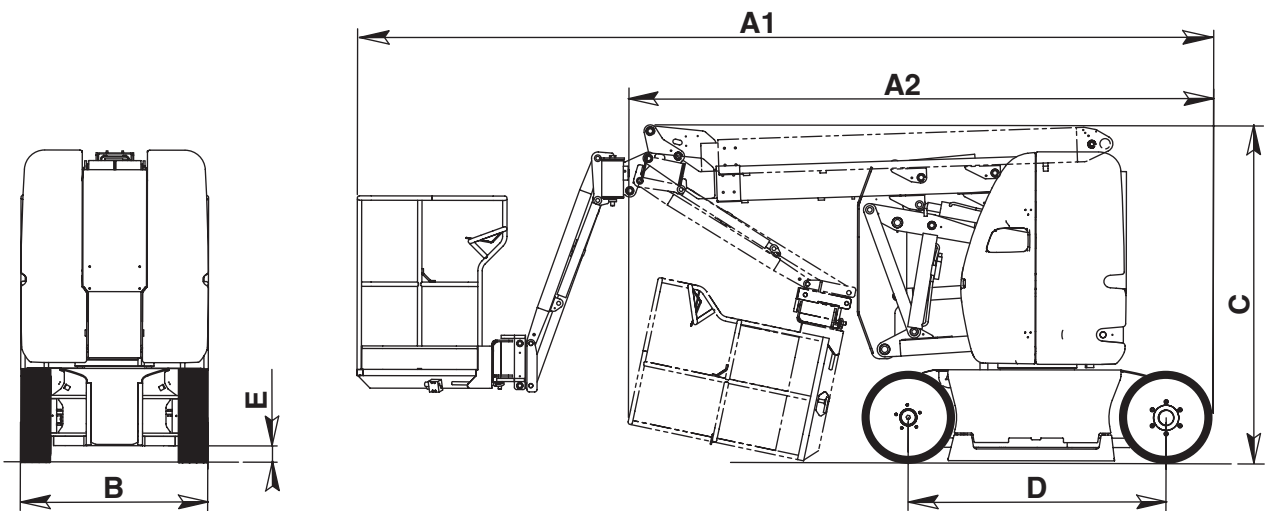
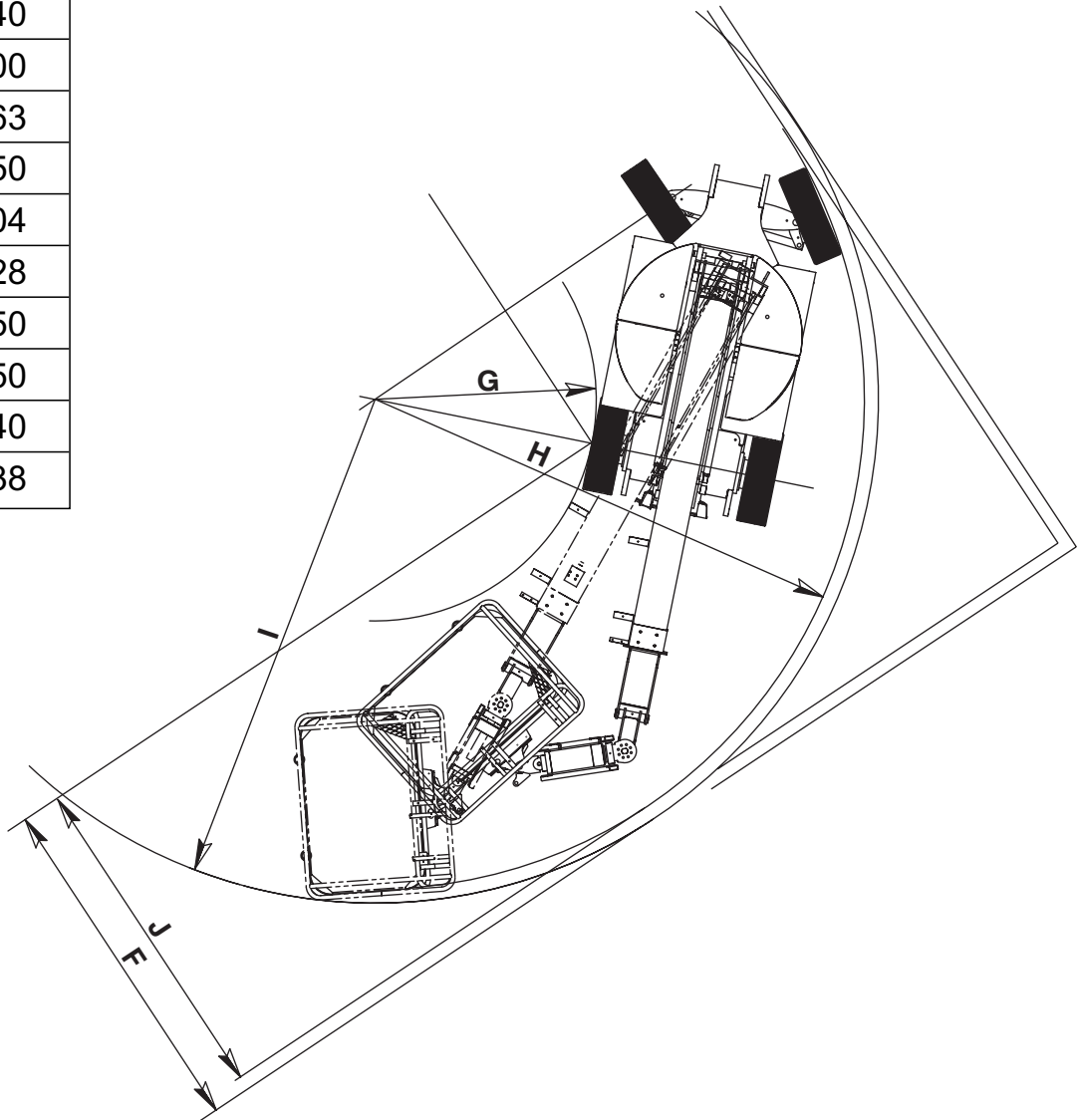
Tiltrekkingsmoment for hjulmuttere bak

22 daNm

OMFANG

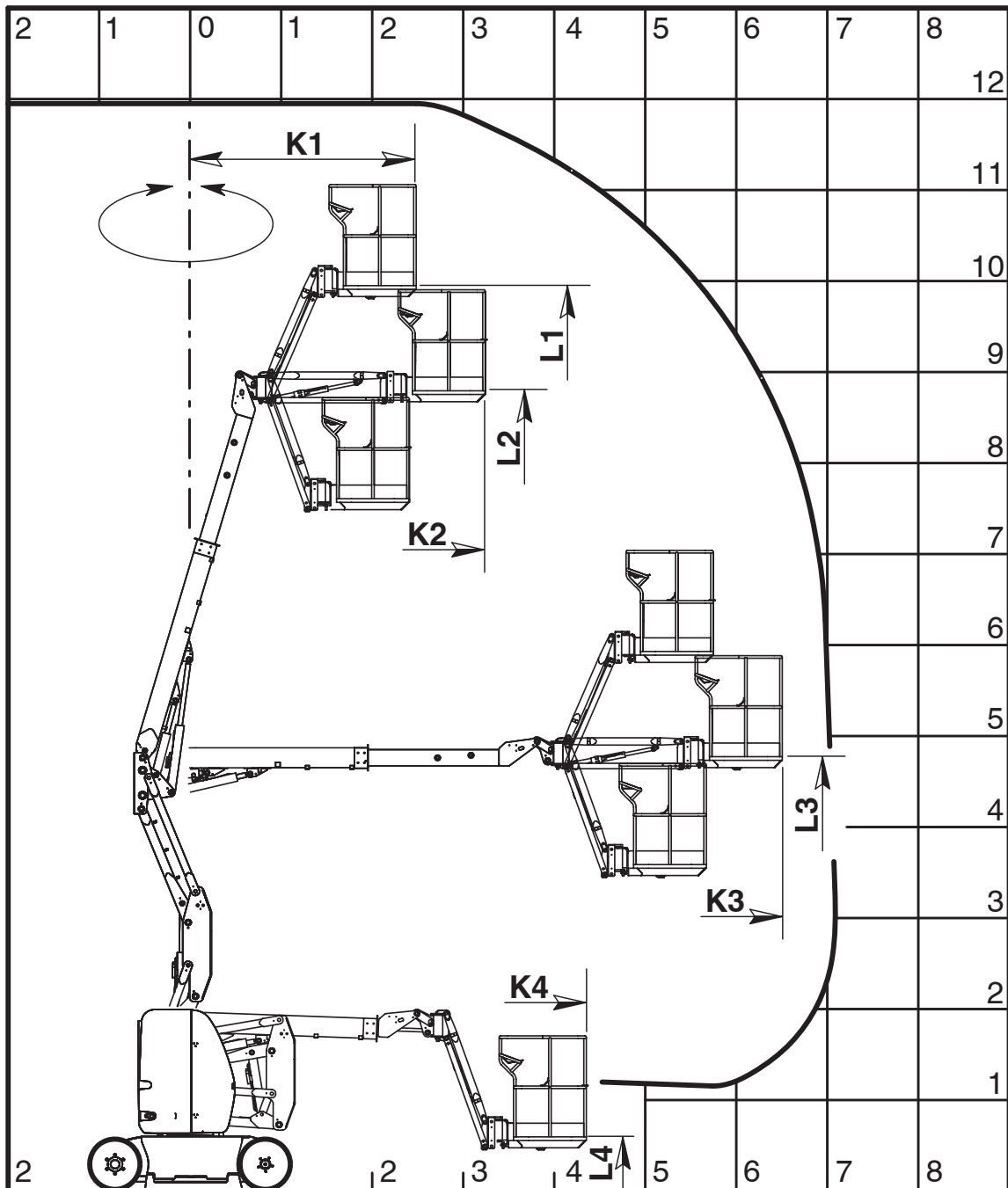
120AETJ COMPACT

A1	5477
A2	3740
B	1200
C	2163
D	1650
E	104
F	2228
G	1550
H	3250
I	3340
J	2138



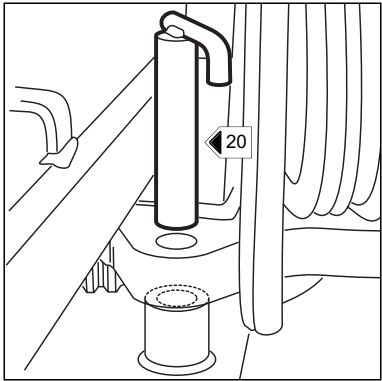
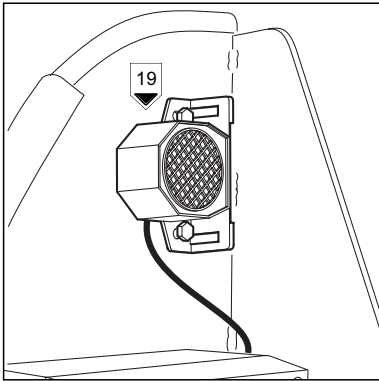
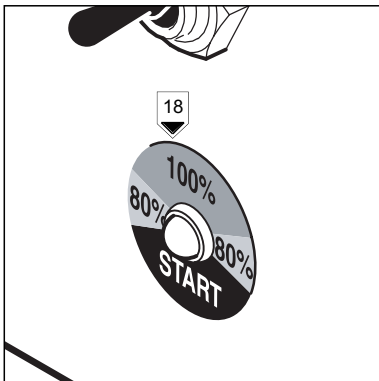
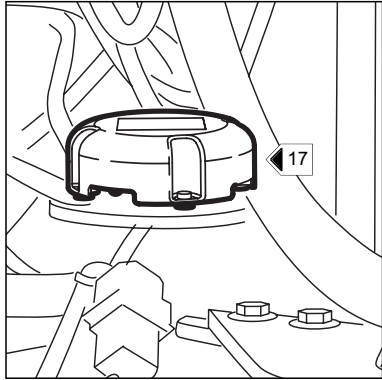
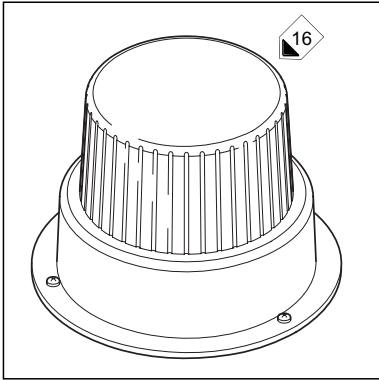
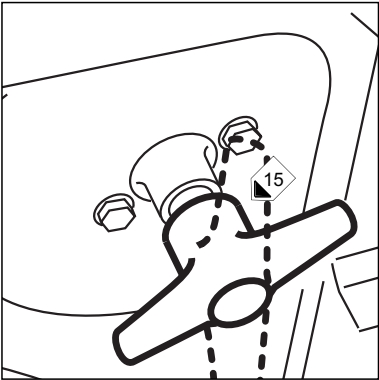
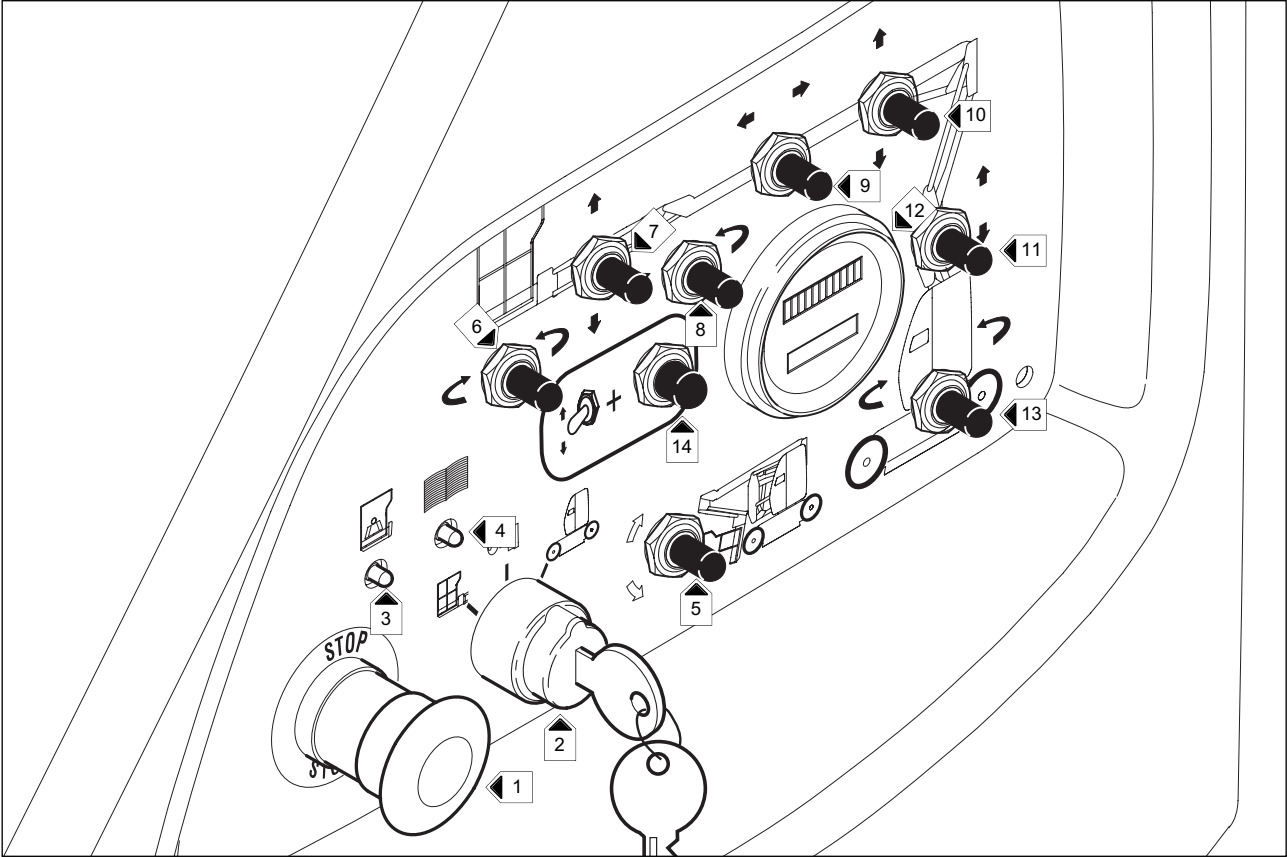
120AETJ COMPACT

K1	2483
K2	3242
K3	6506
K4	4353
L1	9950
L2	8794
L3	4773
L4	595



KONTROLL- OG STYRINGSINSTRUMENTER

A - BETJENINGSENHET PÅ BAKKEN

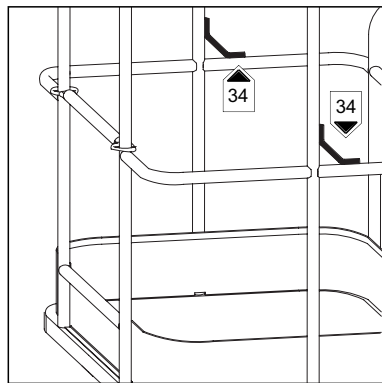
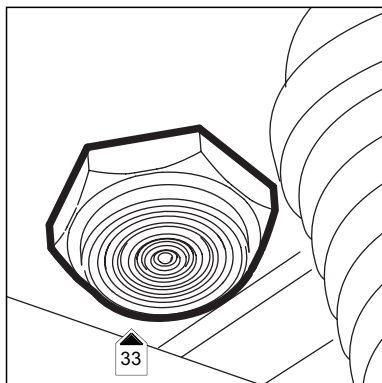
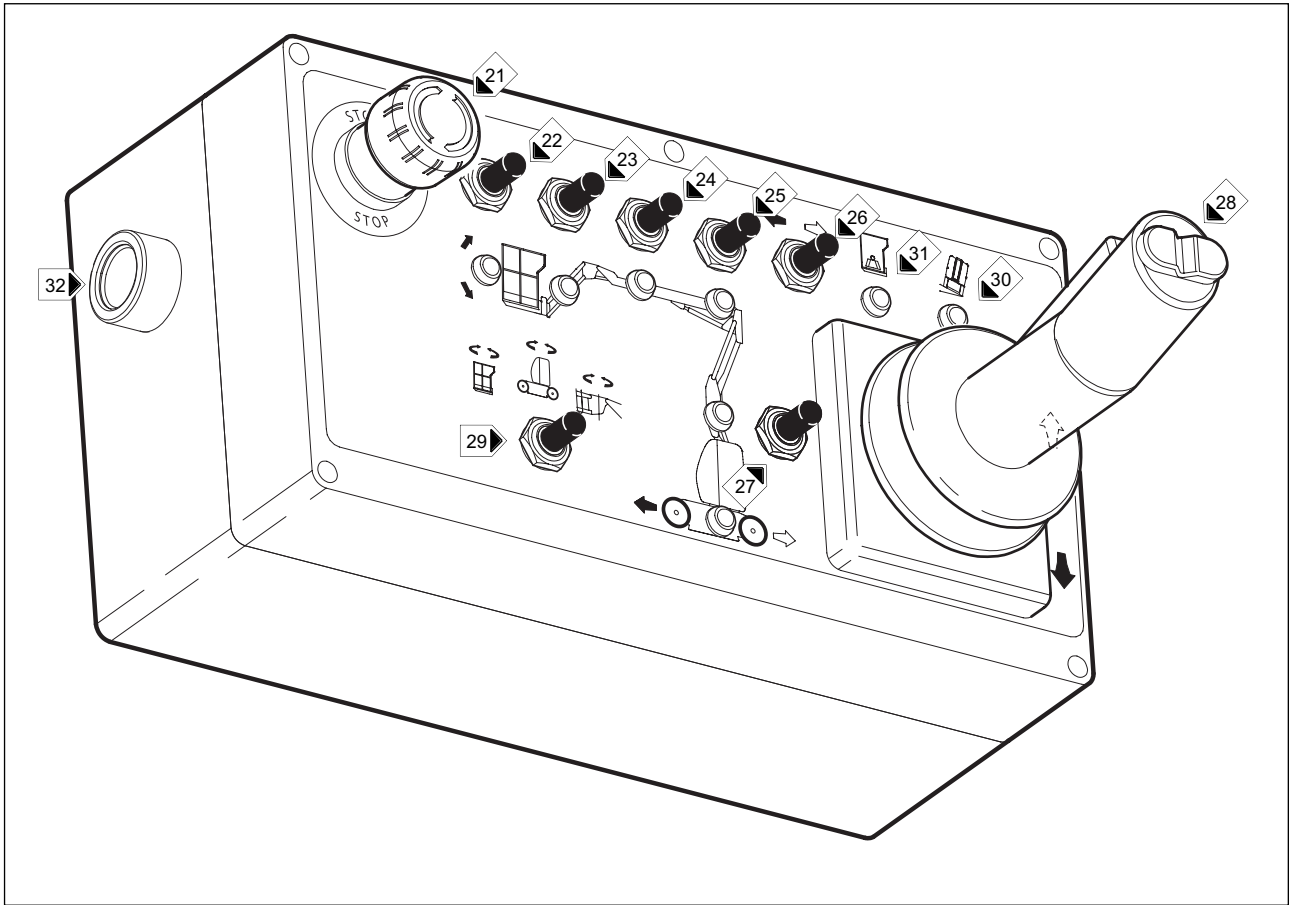


A - BETJENINGSENHET PÅ BAKKEN

- 1 - NØDSTOPPBRYTER
- 2 - NØKKELBRYTER FOR VALG AV BETJENING PÅ BAKKEN ELLER I PLATTFORMEN
- 3 - VARSELLAMPE FOR OVERBELASTNING
- 4 - VARSELLAMPE "VEDLIKEHOLD AV MASKIN" OG FEIL VARIATOR
- 5 - BRYTER FOR HELNING AV KURVEN
- 6 - BRYTER FOR ROTERING AV KURVEN
- 7 - BRYTER FOR SVINGARM OPP OG NED
- 8 - BRYTER FOR ROTERING AV ROTERENDE KRANUTLIGGER (OPSJON)
- 9 - BRYTER FOR TELESKOPARM UT OG INN
- 10 - BRYTER FOR ØVRE ARM OPP OG NED
- 11 - BRYTER FOR NEDRE ARM OPP OG NED
- 12 - INDIKATOR FOR BATTERILADING OG TIMETELLER
- 13 - BRYTER FOR ROTERING AV DREIETÅRN
- 14 - "DØD MANN" KNAPP
- 15 - BATTERIBRYTER
- 16 - ROTERENDE BLINKLYS (OPSJON)
- 17 - SKRÅNINGSSENSOR
- 18 - KONTROLLAMPE "BATTERIETS LADETILSTAND"
- 19 - LYDSIGNAL
- 20 - BLOKKERING AV ROTERENDE DREIETÅRN

KONTROLL- OG STYRINGSINSTRUMENTER

B - BETJENINGSENHET I PLATTFORMEN



B - BETJENINGSENHET I PLATTFORMEN

21 - NØDSTOPPBRYTER

22 - BRYTER FOR HELNING AV KURV

23 - BRYTER FOR SVINGARM OPP OG NED

24 - BRYTER FOR TELESKOPARM UT OG INN

25 - BRYTER FOR ØVRE ARM OPP OG NED

26 - BRYTER FOR KJØRING

27 - BRYTER FOR NEDRE ARMER OPP OG NED

28 - BETJENINGSHENDEL

29 - BRYTER FOR VALG AV ROTERING

30 - VARSELLAMPE FOR SKRÅNING

31 - VARSELLAMPE FOR OVERBELASTNING OG FEIL VARIATOR

32 - KNAPP FOR BETJENING AV LYDSIGNAL

33 - LYDVIBRATOR

34 - FESTE PUNKTER FOR SIKKERHETSSELETØYET

BEMERK : *Termene HØYRE-VENSTRE-FORAN-BAK skal forstås slik de oppfattes av en bruker som befinner seg i kurven i transportposisjon og som ser forover.*

KONTROLL- OG STYRINGSINSTRUMENTER

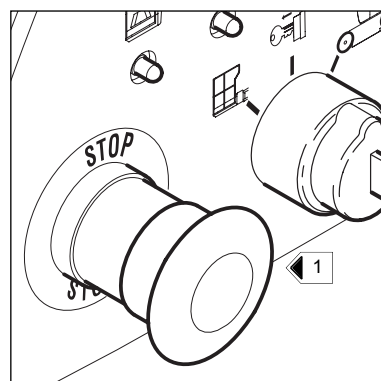
1 - NØDSTOPPBRYTER

Denne bryteren brukes til å stoppe alle maskinenes bevegelser dersom det oppstår funksjonsfeil eller faremomenter.

- Trykk på bryteren for å stoppe alle bevegelser.
- Drei bryteren en kvart omdreining mot høyre for å nøytralisere den (bryteren går automatisk tilbake til sin opprinnelige posisjon).



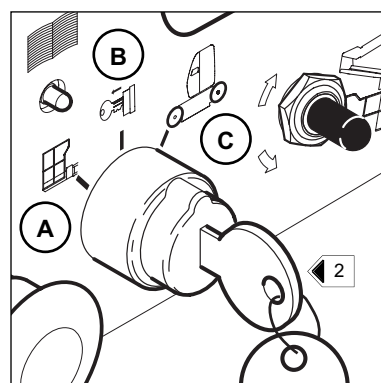
Denne betjeningen har prioritet fremfor alle andre, selv om bevegelsene til maskinen styres fra plattformen.



2 - NØKKELBRYTER FOR VALG AV BETJENING PÅ BAKKEN ELLER I PLATTFORMEN

Valg av betjeningsenhet.

- A** : - Maskinen styres fra betjeningsenheten i plattformen.
- B** : - Nøytral posisjon: Betjeningen i plattformen er koplet fra (det er i denne posisjonen nøkkelen skal være når du tar den ut).
- C** : - Maskinen styres fra betjeningsenheten på sokkelen.



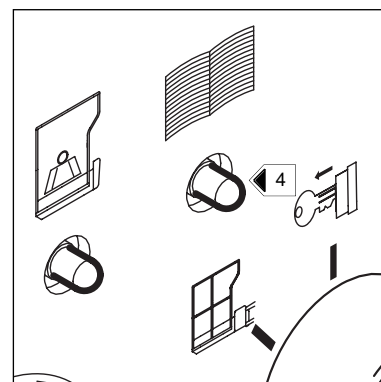
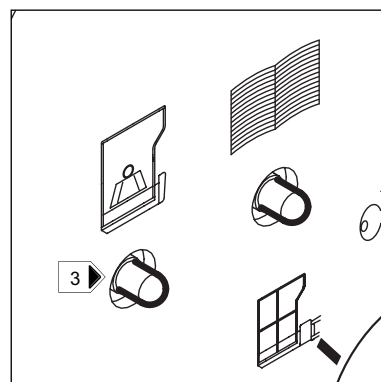
3 - VARSELLAMPE FOR OVERBELASTNING

Ved overbelastning i kurven (merke 31 i kurven), vil denne lampen lyse.

4 - VARSELLAMPE FOR "VEDLIKEHOLD AV MASKIN"

- DENNE LAMPEN HAR TO FUNKSJONER :

- ① Denne lampen styres av en tidsgiver slik at den automatisk tennes for hver 50. driftstime
Når lampen lyser betyr det da at det er på tide å utføre vedlikehold på maskinen (se kapittel "VEDLIKEHOLDSPERIODER").
- ② Dersom det oppstår problemer på maskinen, vil antallet blink av denne lampen indikere den feilen som variatoren har sporet opp:
 - 1 blink : Feil parameter variator.
 - 2 blink : Betjeningen aktivert før tenningen er på.
 - 3 blink : Korslutning variator.
 - 4 blink : Feil effektkontakter.
 - 5 blink : Ikke i bruk.
 - 6 blink : Gassbetjening, pot. meter betjeningshendel eller ledning hastighetsregulator.
 - 7 blink : Utladet batteri.
 - 8 blink : For høy temperatur i variator.
 - 9 blink : Kortslutning kontakt coil.
 - 12 blink : Feil bus can forbindelse.



5 - BRYTER FOR HELNING AV KURV

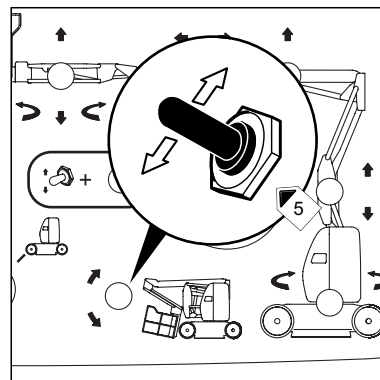
- Denne bryteren brukes til å korrigere kurvens horisontalstilling eller til å folde kurven helt samme i transportposisjon.

KORRIGERING AV KURVEN OPPOVER

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 5 oppover.

KORRIGERING AV KURVEN NEDOVER

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 5 nedover.



6 - BRYTER FOR ROTERING AV KURV

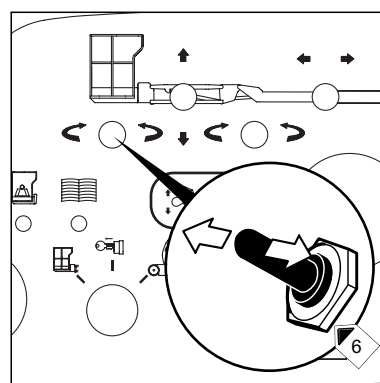
- Denne bryteren brukes for å rotere kurven.

ROTERING TIL HØYRE

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 6 til høyre.

ROTERING TIL VENSTRE

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 6 til venstre.



7 - BRYTER FOR SVINGARM OPP OG NED

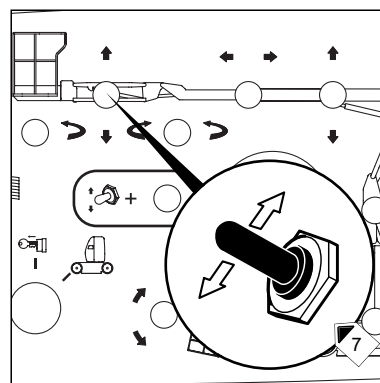
- Denne bryteren brukes til å føre svingarmen opp og ned.

SVINGARM OPP

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 7 oppover.

SVINGARM NED

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 7 nedover.



8 - BRYTER FOR ROTERING AV KRANUTLIGGER (OPSJON)

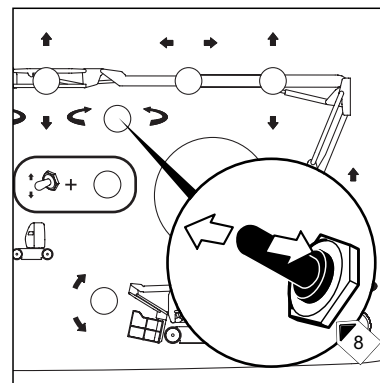
- Denne bryteren brukes til å rotere kurven og svingarmen.

ROTERING TIL HØYRE

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 8 til høyre.

ROTERING TIL VENSTRE

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 8 til venstre.



9 - BRYTER FOR TELESKOPARM UT OG INN

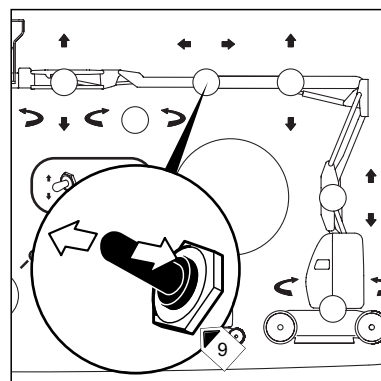
- Denne bryteren brukes til å føre teleskoparmen ut og inn.

TELESKOPARM UT

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 9 til venstre.

TELESKOPARM INN

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 9 til høyre.



10 - BRYTER FOR ØVRE ARM OPP OG NED

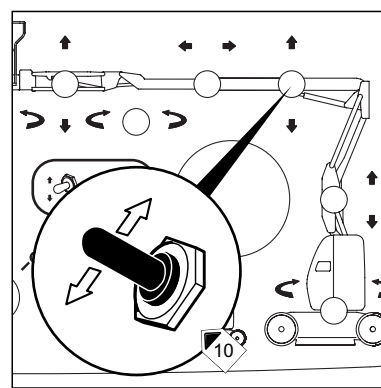
- Denne bryteren brukes til å løfte den øvre armen opp og ned.

ØVRE ARM OPP

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 10 oppover.

ØVRE ARM NED

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 10 nedover.



11 - BRYTER FOR NEDRE ARM OPP OG NED

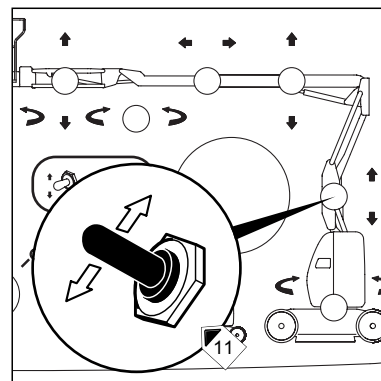
- Denne bryteren brukes til å løfte den nedre armen opp og ned.

NEDRE ARM OPP

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 11 oppover.

NEDRE ARM NED

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 11 nedover.



12 - INDIKATOR FOR BATTERILADING OG TIMETELLER

A - INDIKATOR FOR BATTERILADING

· LADET BATTERI

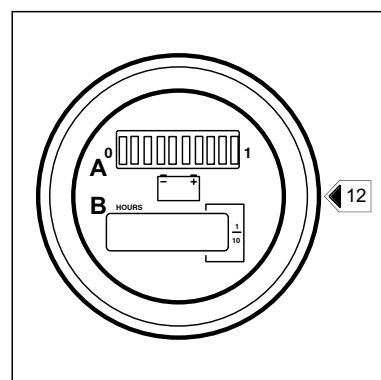
- Kun den grønne lampen på høyre side lyser.

· UTLADET BATTERI

- En av de to oransje lampene eller den røde lampen på venstre side lyser. Dette betyr at batteriet skal lades (se kapittel "VEDLIKEHOLD/SINTERVALLER").

B - INDIKATOR FOR TIMETELLER

Viser hvor mange timer plattformen har fungert.



13 - BRYTER FOR ROTERING AV DREIETÅRN

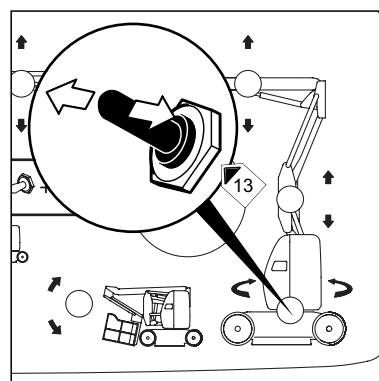
- Denne bryteren brukes til å rotere dreietårnet.

ROTERTIL HØYRE

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 13 til høyre.

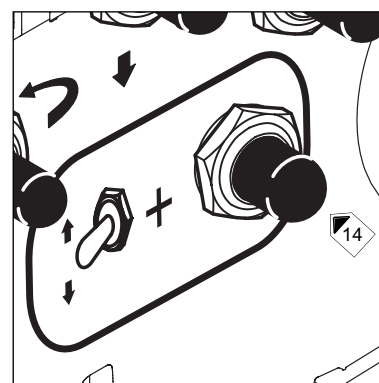
ROTERTIL VENSTRE

- Plasser velgeren sokkel/kurv i sokkelposisjon, hold "Dødmannknappen" trykket inn og skyv bryter 13 til venstre.



14 - DØDMANNSKNAPP

Denne knappen må trykkes inn permanent for å aktivere løfte- og roteringsfunksjonene.



15 - BATTERIBRYTER

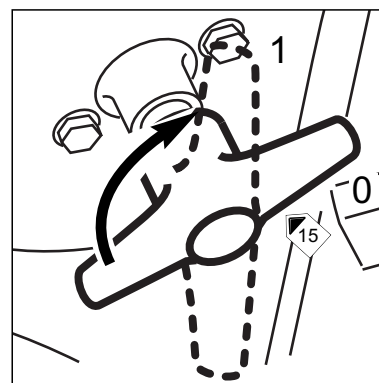
Batteribryteren er plassert under batteridekselet.

I POSISJON

- Strømmen føres igjennom.

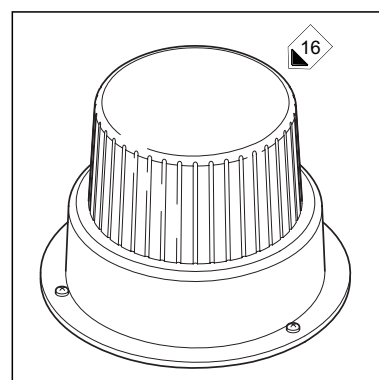
I POSISJON 0

- Strømmen er brutt.



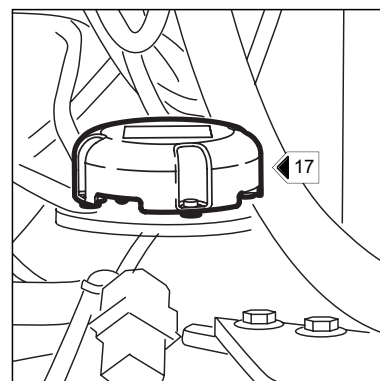
16 - ROTERENDE BLINKLYS (OPSJON)

- Det roterende blinklyset tennes automatisk når plattformen kjører eller når det utføres en bevegelse (løft, rotering,....).



17 - SKRÅNINGSSENSOR

- Denne sensoren kontrollerer plattformens skråning. Når plattformen har nådd maks. tillatt skråning, vil lydsignalet 33 aktiveres med pauser. Lysdioden 30 i plattformen vil også aktiveres.



18 - VARSPELLAMPE "BATTERIETS LADESTAND"

Denne lysdioden skifter farge avhengig av batteriets ladestand:

Rød lysdiode :

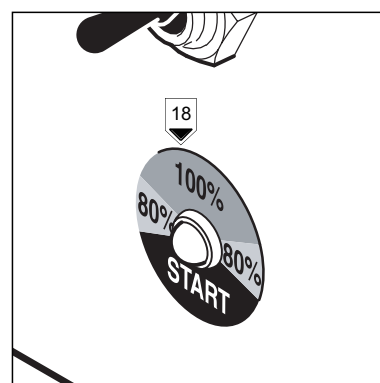
- Laderen starter opp ladingen.

Gul lysdiode :

- Batteriet er 80 % ladet.

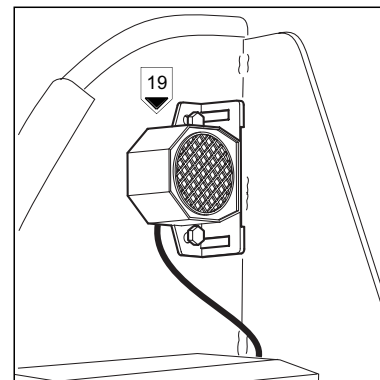
Grønn lysdiode :

- Batteriet er 100 % ladet.



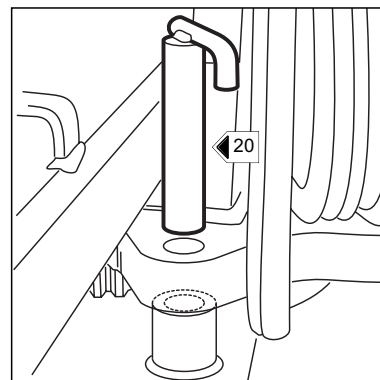
19 - LYDSIGNAL

Dette lydsignalet aktiveres når man trykker på knapp 32.



20 - BLOKKERING AV DREIETÅRNETS ROTERING

- Sett tolken i den åpningen som er beregnet på det.
- Når denne tolken er plassert i åpningen, blokkeres roteringen av dreietårnet.
- Denne blokkeringsanordningen skal brukes når plattformen transporteres på lastebil eller ved hjelp av andre transportmidler (tog, osv....)



Glem ikke å fjerne tolken når plattformen tas i bruk igjen.

KONTROLL- OG STYRINGSINSTRUMENTER

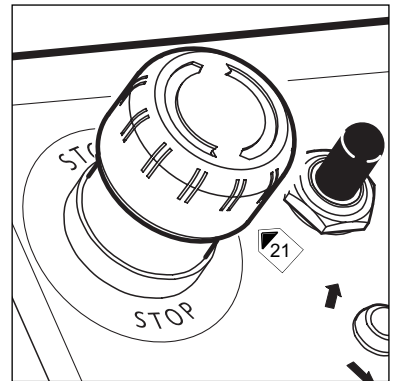
21 - NØDSTOPPBRYTER

Denne bryteren brukes til å stoppe alle maskinenes bevegelser dersom det oppstår funksjonsfeil eller faremomenter.

- Trykk på bryteren for å stoppe alle bevegelser.
- Drei bryteren en kvart omdreining mot høyre for å nøytralisere den (bryteren går automatisk tilbake til sin opprinnelige posisjon).



Denne betjeningen vil alltid prioriteres.

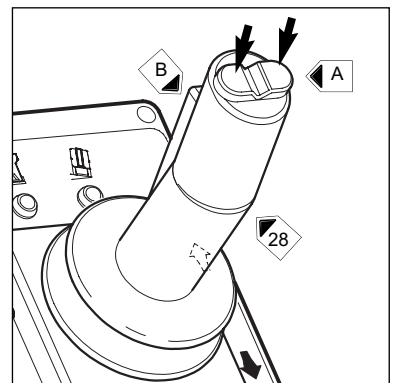


22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - BETJENINGSHENDEL FOR VALG AV BEVEGELSER OG FOR BETJENING

BEMERK: Denne hendelen har progressiv betjening, noe som gir stor funksjonspresisjon. Hendelen skal betjenes mykt og uten brå bevegelser.

SIKKERHETSLÅS

- Denne sikkerhetslåsen B på hendelen 28 må trykkes inn kontinuerlig for å kunne utføre bevegelser med betjeningspanelet i plattformen.



HELNING AV KURV

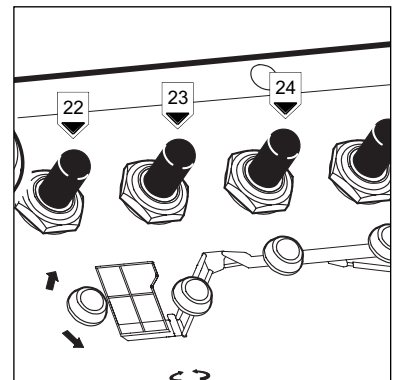
- Velg bevegelse ved å trykke på bryter 22. Lysdioden lyser i ca. 8 sekunder.
- Skyv (forover) eller trekk (bakover) hendelen 28 for å føre kurven henholdsvis oppover eller nedover.

SVINGARM OPP / NED

- Velg bevegelse ved å trykke på bryter 23. Lysdioden lyser i ca. 8 sekunder.
- Skyv (forover) eller trekk (bakover) hendelen 28 for å føre svingarmen henholdsvis oppover eller nedover.

TELESKOPARM UT / INN

- Velg bevegelse ved å trykke på bryter 24. Lysdioden lyser i ca. 8 sekunder.
- Skyv (forover) eller trekk (bakover) hendelen 28 for å føre armen henholdsvis inn eller ut.

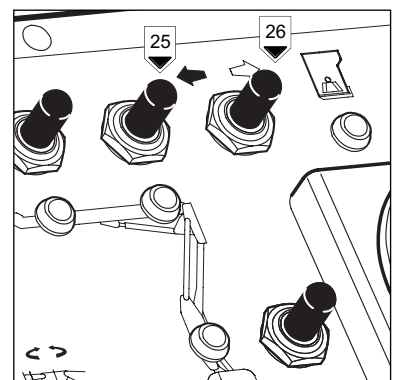


ØVRE ARM OPP / NED

- Velg bevegelse ved å trykke på bryter 25. Lysdioden lyser i ca. 8 sekunder.
- Skyv (forover) eller trekk (bakover) hendelen 28 for å føre armen henholdsvis opp eller ned.

KJØRING FOROVER / BAKOVER

- Velg bevegelse ved å trykke på bryter 26. Lysdioden lyser i ca. 8 sekunder.
- Skyv (forover) eller trekk (bakover) hendelen 28 for å kjøre henholdsvis forover eller bakover.



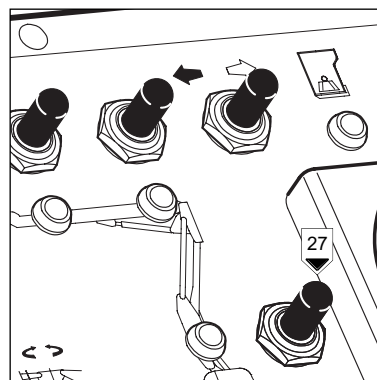
SVINGNING

MOT HØYRE ELLER MOT VENSTRE

- Velg retning ved å trykke på høyre eller venstre side av knapp A på hendelen 28 (hold den trykket inn).

NEDRE ARMER OPP / NED

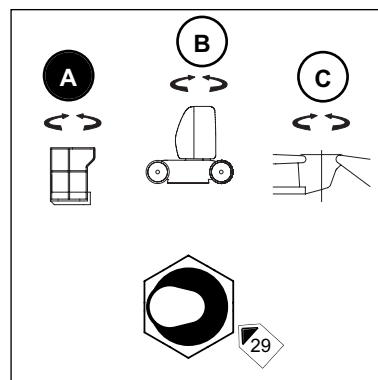
- Velg bevegelse ved å trykke på bryter 27. Lysdioden lyser i ca. 8 sekunder.
- Skyv (forover) eller trekk (bakover) hendelen 28 for å føre armene henholdsvis oppover eller nedover.



29 - BRYTER FOR VALG AV ROTERING

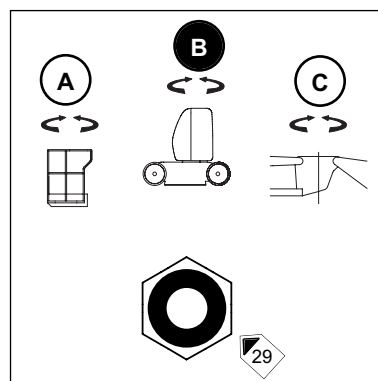
ROTERING AV KURV

- Drei bryteren 29 til venstre (posisjon A).
- Før hendelen 28 (til høyre) eller (til venstre) for å rotere kurven henholdsvis mot høyre eller mot venstre.



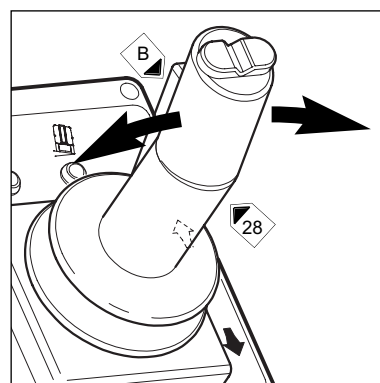
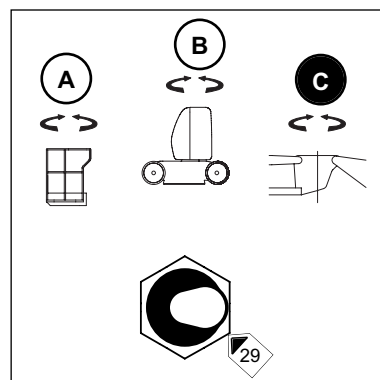
ROTERING AV DREIETÅRN

- Sett bryteren 29 i loddrett posisjon (posisjon B).
- Før hendelen 28 (til høyre) eller (til venstre) for å rotere tårnet henholdsvis mot høyre eller mot venstre.



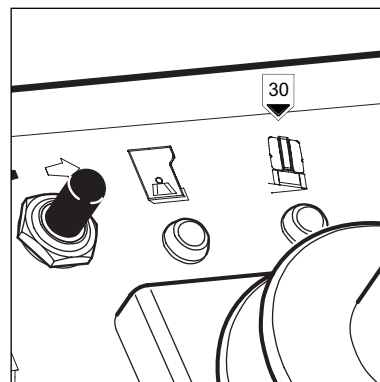
ROTERING AV KRANUTLIGGER

- Drei bryteren 29 til høyre (posisjon **C**).
- Før hendelen 28 (til høyre) eller (til venstre) for å rotere utliggeren henholdsvis mot høyre eller mot venstre.



30 - VARSELLAMPE FOR SKRÅNING

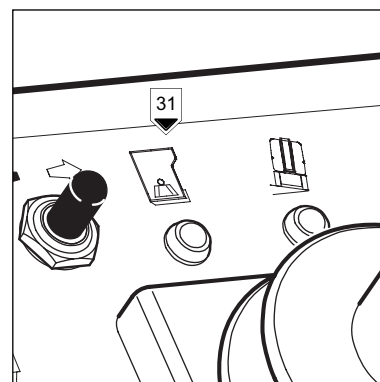
Når plattformen har nådd maks. tillatt skråning, vil lysdioden aktiveres og armene kan ikke lenger løftes.



31 - VARSELLAMPE FOR OVERBELASTNING OG FEIL VARIATOR

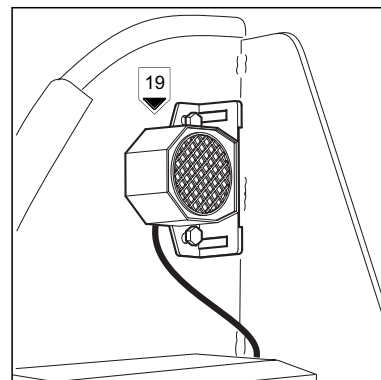
- DENNE LAMPEN HAR TO FUNKSJONER :

- ① Lampen lyser ved overbelastning av kurven.
- ② Dersom det oppstår problemer på maskinen, vil antallet blink av denne lampen indikere den feilen som variatoren har sporet opp (se kapittel 4 - VARSELLAMPE "Vedlikehold av maskinen" side 2-12).



32 - LYDSIGNAL

- Dette lydsignalet 19 på tårnet aktiveres når man trykker på trykknapp 32.

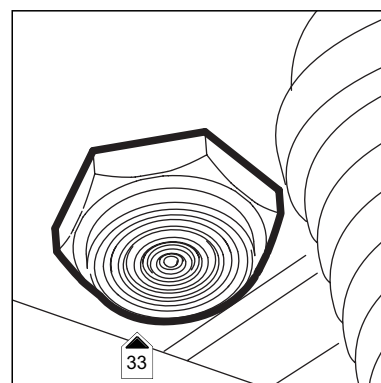


33 - LYDVIBRATOR

- Denne lyd vibratoren aktiveres dersom maskinen befinner seg i et av følgende forhold:

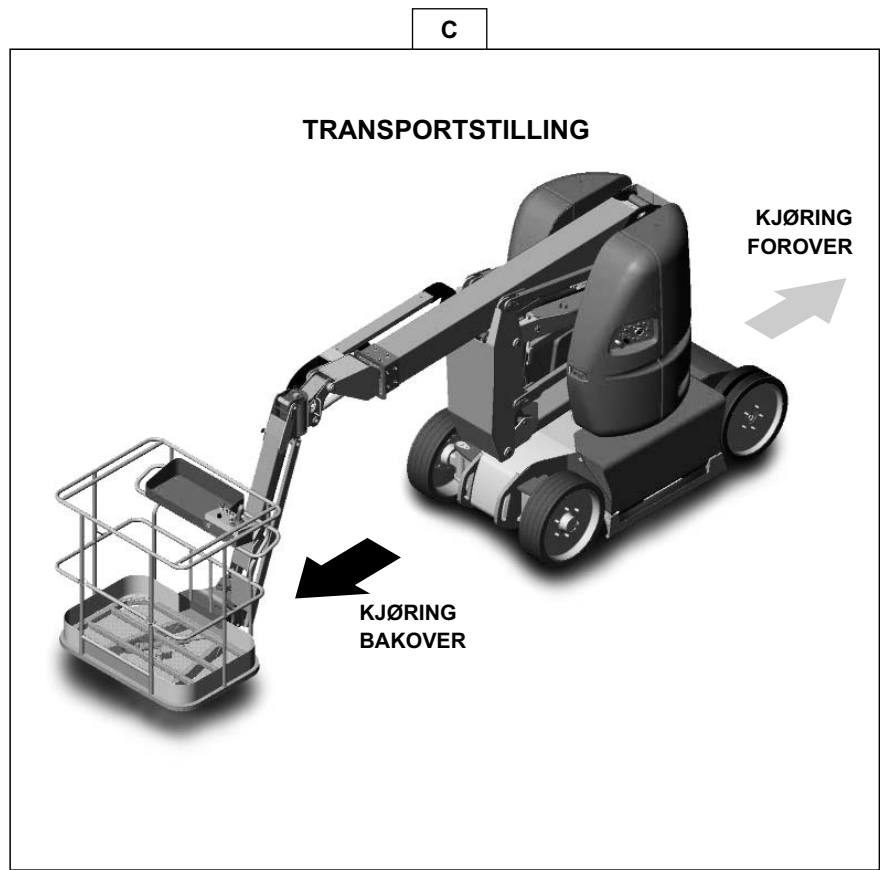
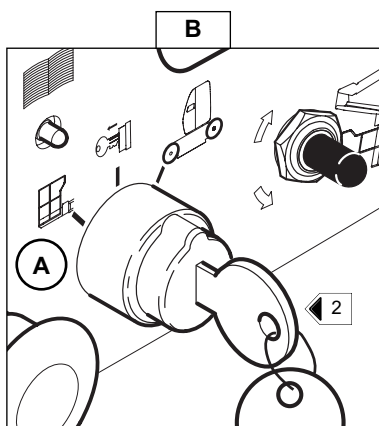
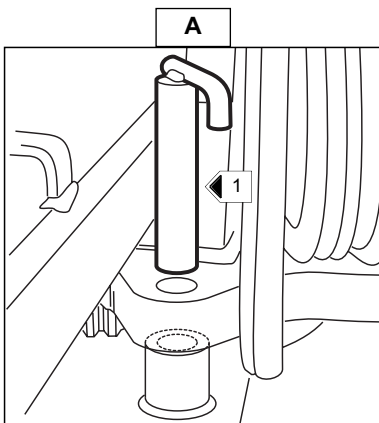
- **Tilfelle 1 ; TIDVIS AKTIVERING** : Dersom maks. skråning er oversteget, vil alle bevegelser blokkeres, bortsett fra armene som da kan føres ned og teleskoparmen som kan føres inn. Et akseptabelt nivå kan da gjenopprettes.

- **Tilfelle 2 ; KONTINUERLIG AKTIVERING** : Dersom plattformen er overbelastet, vil alle bevegelser blokkeres bortsett fra teleskoparmen som kan føres inn og de nedre armene som kan føres ned.



Påminnelse: se side 2-5.

BRUK AV PERSONLØFTEREN



FORFLYTNING TRANSPORTSTILLING / ARBEIDSTILLING

Før maskinen tas i bruk og forflyttes, fjern eventuelt blokkeringen av dreietårnet (se fig. A).

Bryteren 2 (fig. B) skal være i posisjon A (Overføring av betjening til betjeningspanelet i kurven).

Plattformen har to forskjellige forflytningsposisjoner: transportstilling (Fig. C) og arbeidsstilling (Fig. D).

- Transportstilling: armene til plattformen er i nederste posisjon. Denne posisjon gjør det mulig å kjøre fort og å bruke maskinen ut over skråningsverdien (Fig. C).

- Arbeidsstilling: en eller flere armer til plattformen er løftet opp eller teleskoparmen er ute. I denne posisjonen må kjøring foregå i lav hastighet. Sikkerhetsanordningene for skråning og overbelastning er aktiverte (Fig. D).

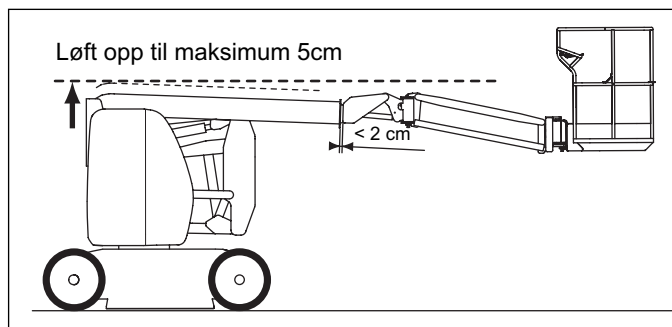


GRENSE TRANSPORTSTILLING / ARBEIDSTILLING

Armer nede og teleskoparm trukket inn.

Svingarmen kan føres opp eller ned i transportsonen med teleskoparmen trukket inn.

Teleskoparmen ikke lenger ut enn 2 cm.



ANBRINGELSE OG LØFT

Plattformen er laget for arbeid på flatt og vannrett underlag. Det er meget viktig at området der maskinen skal fungere, er ryddet.

- Bring plattformen til stedet der arbeidet skal utføres.
- Om nødvendig, last inn det materiell som skal være med (plasser materiellet slik at det ikke er i veien for brukeren og for å unngå fall).
- Ta plass i kurven.



Det er påbudt å bruke vernehjelm.



Ved håndtering av plattformen (løft, rotering....) hold permanent utkikk over alt som foregår rundt og over maskinen. Vær spesielt oppmerksom på elektriske kabler og andre gjenstander som kan befinne seg i veien for maskinen.

NEDFØRING AV PLATTFORMEN

Når arbeidet er over: Trekk inn teleskoparmen og før ned armene slik at plattformen kommer i transportstilling.



Vær oppmerksom på personer som befinner seg på bakken når armene føres ned.

STOPP AV PLATTFORMEN

Når maskinen ikke er i bruk, skru av strømtilførsel ved hjelp av den generelle av/på bryteren.

Når arbeidsdagen er over: Foreta eventuelt lading av batteriet (Se kapitlet "VEDLIKEHOLDSINTERVALLER")

LASTING OG AVLASTING AV PLATTFORMEN



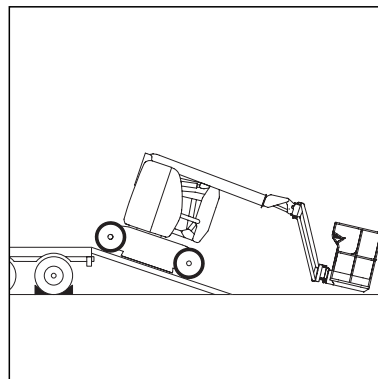
Påse at alle sikkerhetsforskrifter blir overholdt når det gjelder lasting av plattformen på lasteplan for transport. Påse at føreren av lastebilen er informert om plattformens dimensjoner og vekt (Se kapitlet "SPESIFIKASJONER").

Ved lasting av plattformen på lasteplan skal den befinne seg i transportstilling:

- Øverste arm i horisontal stilling
- Nederst og mellomste arm i nedre stilling
- Teleskoparmen trukket inn

og dreietårnet skal blokkeres.

- Svingarmen kan løftes.

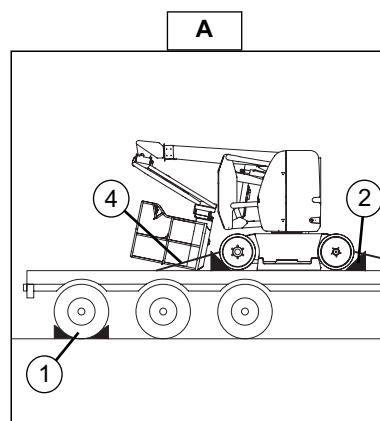


Påse at lastebilen har de nødvendige dimensjoner og den nødvendige lastekapasitet for transport av plattformen. Sjekk også tillatt trykk mot bakken for lasteplanet i forhold til plattformen.

LASTE PLATTFORMEN

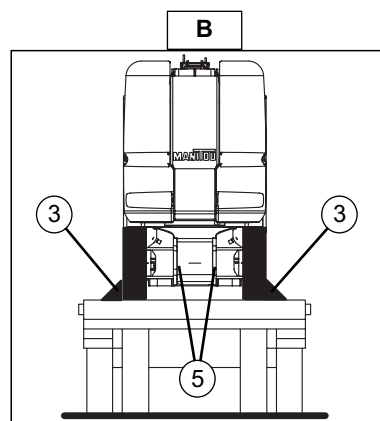
- Blokker hjulene til lasteplanet 1 (Fig. A).
- Fest lasterampene slik at vinkelen plattformen skal bestige, blir så svak som mulig.

BEMERK : Maskinen vises med minimalt volum (kurven er helt foldet sammen) (Fig. A).



FESTE PLATTFORMEN

- Legg støtteklosser foran alle hjulene på plattformen og feste dem til lasteplanet 2 (Fig. A).
- Fest også støtteklossene til lasteplanet på innsiden og utsiden av hvert hjul 3 (Fig. A).
- Fest plattformen til lasteplanet ved hjelp av tilstrekkelig solide tau 4 (Fig. A) foran og bak. Tauet skal trekkes igjennom festekrokene 5 (Fig. B).



REDNINGSPROSEDYRE

DERSOM OPERATØREN FÅR ET ILLEBEFINNENDE

Skulle det skje at operatøren får et illebefinnende eller ikke er i stand til å manøvrere, kan personen på bakken overta styringen av plattformen.

Følg instruksjonene nedenfor:

- Sett nøkkelbryteren 1 (fig. A) i stilling C for å overta styringen av plattformens bevegelser.
- Før plattformen ned.

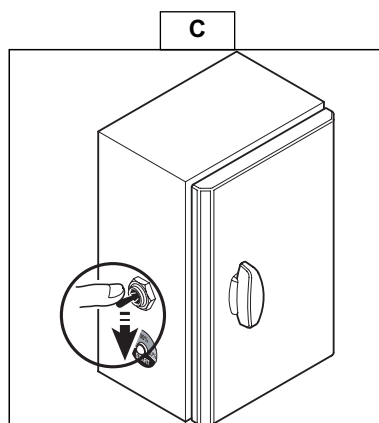
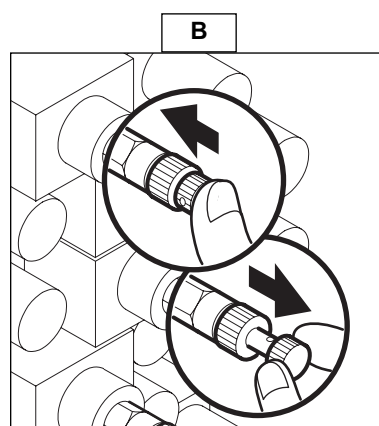
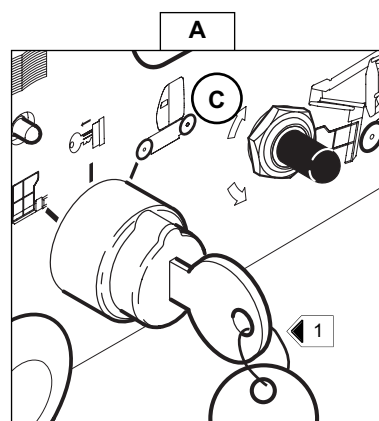


Vær oppmerksom på byggedeler eller gjenstander som kan befinne seg under plattformen.

VED UHELL ELLER FEIL

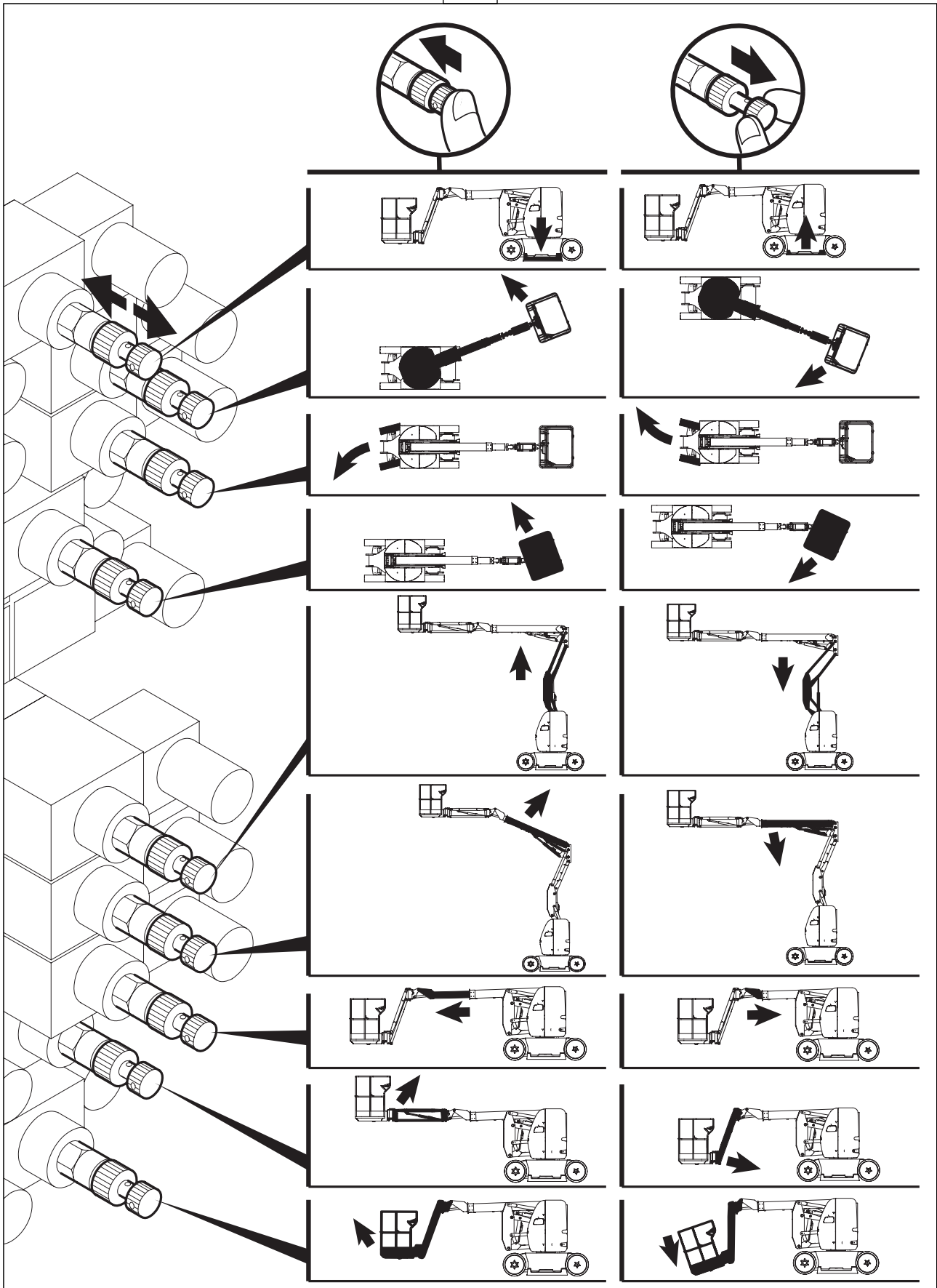
Maskinen er utstyrt med systemer for manuell utførelse av samtlige plattformbevegelser dersom det oppstår et uhell eller en feil som gjør at de elektriske kontrollboksene ikke kan brukes.

- Åpne dreieplatens høyre deksel.
- For å utføre en av plattformbevegelsene må du trykke på trykknappen (se eksempel: Fig B) til et av elementene på fordeleren (skjema D side 2-26) samtidig som du trykker bryteren nedover (Fig. C).



Skjema over fordelerens forskjellige funksjoner.

D



FREMANGMÅTE FOR INNSTILLING I FRIGIR



Gondolkurven kan kun slepes over kort avstand og alltid med et kjøretøy med stor bremsevne for å kunne holde den igjen og med en trekkstang mellom de to kjøretøyene.

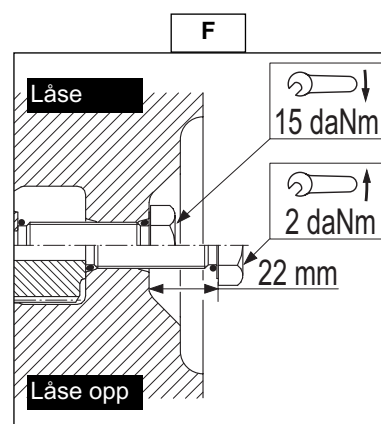
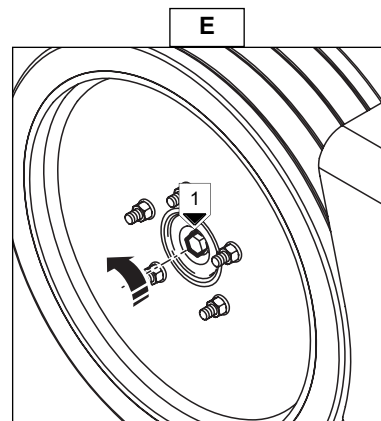
- For innstilling av gondolkurven i frigir, skal den ikke være i kjørepress grunnet helling i terrenget. Hjulene skal fritt kunne dreie rundt.
- Hvis mulig skal gondolkurven heises opp slik at drivhjulene heves for å forenkle operasjonen.
- Skru opp skruen 1 (fig. E), 22 mm fra kanten på hvert hjul inntil det harde punktet uten å skru for hardt (20 Nm), se (fig. F).
- Maskinen kan slepes.



Viktig, ikke skru skruen opp mer enn 22 mm, den risikerer å bryte

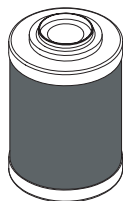
TILBAKE SETTELSE

- Snu hjulet langsomt fra venstre til høyre for å spenne girringen igjen ved å skru til skruen 1 (fig. E), pass på dreiningsmomentet (150 Nm).



3 - VEDLIKEHOLD

FILTERELEMENTER



1

BESKRIVELSE	REFERANSE	SKIFTES UT HVER
1 - Patron filter hydraulisk retur	599004	100 time

SMØRINGSOLJE

DEL SOM SKAL SMØRES	KAPASITET	ANBEFALT PRODUKT	PAKNING	REFERANSE
BEHOLDER FOR HYDRAULISK OLJE	12 Liter	Olje MANITOU HYDRAULIQUE ISO 46	20 liter 55 liter 209 liter	582 297 546 108 546 109
HJULMOTOR (HVER MOTOR)	0.8 Liter	Olje SHELL SPIRAX A90	2 liter	499 237
MOTOR FOR ROTERING AV DREIETÅRN	1.5 Liter		20 liter 50 liter	546 330 546 221
GENERELL SMØRING SMØRING AV TANNHJULSKRANS FOR KULELAGERRINGER I DREIETÅRN		Manitou smøreolje Høy effektivitet	Patron 400 g	479 330
SMØRING AV TENNER TANNHJULSKRANS I DREIETÅRN		Olje SHELL MALLEUS GL 205	Spray	545 834

VEDLIKEHOLDSINTERVALLER

ETTER DE 50 FØRSTE DRIFTSTIMENE

D1 - Smøre tannhjulskransen for orientering av dreietårnet.	3 - 9
D2 - Kontrollere tilstrammingen av skruene på tannhjulskransen for orientering av dreietårnet.	3 - 9
D3 - Tappe og skifte ut oljen i reduksjonsgiret til bakhjulene.	3 - 10
D6 - Skifte filteret for retur av hydraulisk olje.	3 - 11

A - AVLESING AV TIMETELLER

A1 - Timetellerens funksjon.	3 - 5
A2 - Nullstilling av tidsgiveren.	3 - 5

B - HVER DAG ELLER ETTER 5 TIMERS BRUK

B1 - Sjekke batteriets ladestand.	3 - 6
B2 - Lade batteriene.	3 - 6
B3 - Kontroller nivået på den hydrauliske oljen.	3 - 7
B4 - Kontroller tettheten på batteriets elektrolytt.	3 - 7
B5 - Kontrollere nivået på batteriets elektrolytt.	3 - 7

C - ETTER HVER 50 TIMERS BRUK

C1 - Smøre akslene.	3 - 8
C2 - Kontrollere tilstrammingen av hjulboltene.	3 - 9

D - ETTER HVER 100TIMERS BRUK

Foretas én gang i året dersom plattformen ikke har fungert i 100 timer i løpet av året.

D1 - Smøre tannhjulskransen for orientering av dreietårnet.	3 - 10
D2 - Kontrollere tilstrammingen av skruene på tannhjulskransen for orientering av dreietårnet.	3 - 10
D3 - Tappe og skifte ut oljen i reduksjonsgiret til bakhjulene.	3 - 11
D4 - Tappe og skifte ut den hydrauliske oljen.	3 - 12
D5 - Rengjøre pumpesilen i det hydrauliske systemet.	3 - 12
D6 - Skifte filteret for retur av hydraulisk olje.	3 - 12
D7 - Kontrollere tilstrammingen av boltene/motoren for rotenring av tårnet.	3 - 13
D8 - Tappe reduksjonsbremsen i reduksjonsgiret for dreietårnet.	3 - 13

E - PERIODEVIS VEDLIKEHOLD

E1 - Skifte av batterier.	3 - 14
---------------------------	--------

A - AVLESING AV TIMETELLEREN

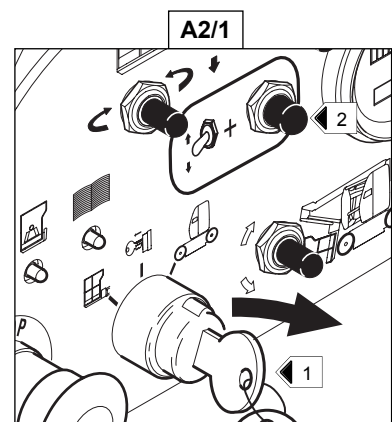
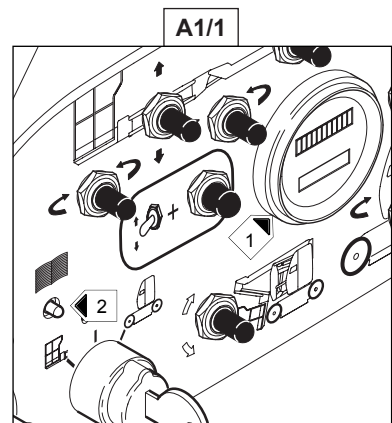
A1 - TIMETELLERENS FUNKSJON



Før det utføres reparasjon eller inngrep i den elektriske hovedbetjeningsboksen: skru av strømtilførselen ved hjelp av batteribryteren og la en autorisert person utføre reparasjonen.

TIMETELLER PÅ PANELET TIL HOVEDBETJENINGSBOKSEN :

- Timetelleren teller hvor mange timer maskinen fungerer.
- Urskiven 1 (Fig. A1/1) oppgir hvor mange timer plattformen har fungert.
- En tidsgiver aktiverer den oransje lampen 2 (Fig. A1/1) som tennes hver 50. time.
Denne funksjonen kan nullstilles (se avsnitt under).



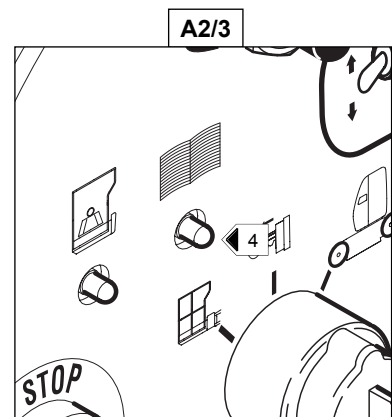
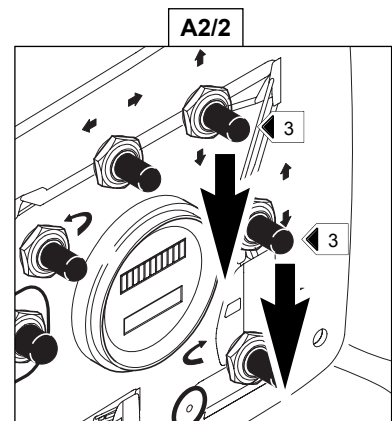
A2 - NULLSTILLING AV TIDSGIVEREN

Denne reguleringen skal foretas etter at vedlikehold som beskrives i avsnittet "FOR HVER 50. DRIFTSTIME" har blitt utført.

Slik går du frem :

- Plattformen skal være i transportstilling (arm og teleskoparm fullstendig foldet sammen),
- Plattformen må ikke skråne,
- Sette på betjening fra sokkel ved hjelp av bryteren 1 (Fig. A 2/1) og vent på pipesignalet for initialisering.
- Trykk på "dødmannsknappen" 2 (Fig. A2/1) samtidig som du trykker på de to bryterne 3 (Fig. A2/2) til varselampen VEDLIKEHOLD MASKIN 4 (Fig. A2/3) slukker (tidsgiveren nullstilles).

BEMERK : Denne operasjonen skal utføres innen 3 til 4 sekunder etter at strømmen er gjenopprettet.



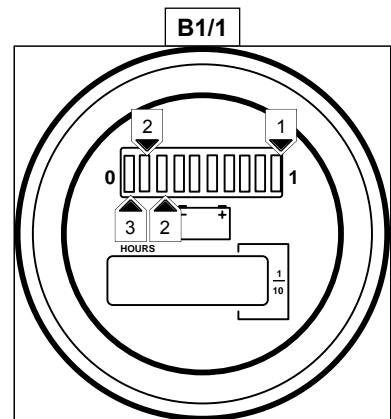
B - HVER DAG ELLER ETTER 5 TIMERS BRUK

B1 - SJEKKE BATTERIETS LADESTAND

Plattformen har en autonomi på 5 reelle timer med fullt ladet batteri.

Når den grønne lampen 1 (Fig. B1/1) lyser betyr det at batteriet er fullt ladet.

- Under bruk av maskinen vil denne lampen lyse og indikere batterinivået.
- Dersom en av de to oransje lampene 2 (Fig. B1/1) lyser, betyr det at batteriet er 80 % utladet og at det må lades.
- Når den røde lampen 3 (Fig. B1/1) lyser, skal batteriet lades for å unngå at det skades.



B2 - LADE BATTERIET

- Plattformen er utstyrt med en elektrisk lader som er plassert under dekslet til hjulmotorene.

BRUK AV LADEREN.



Batteriene skal alltid lades opp i et godt ventilert lokale for å unngå eksplosjonsfare. Det er strengt forbudt å røyke under lading av batteriet.

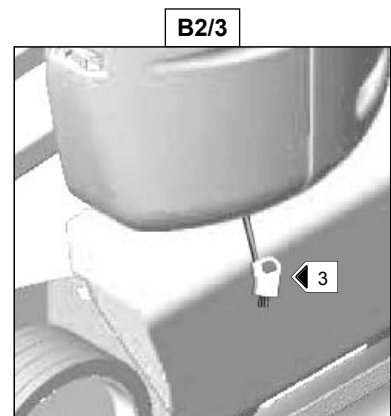
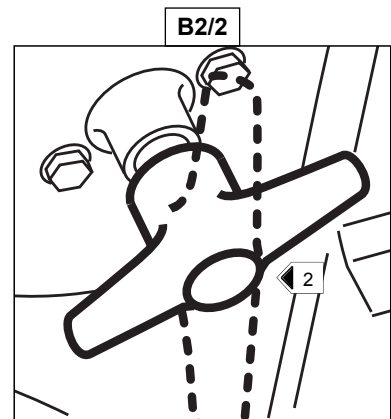
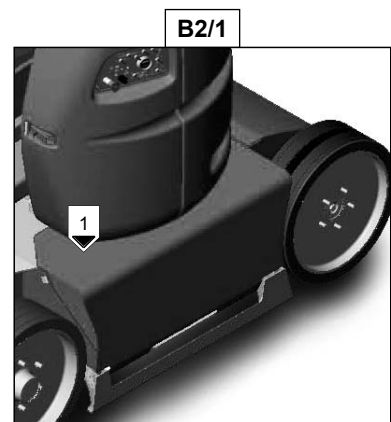
- Fjern batteridekslene 1 (Fig. B2/1). De skal være fjernet under hele ladeoperasjonen.
- Bryt strømtilførselen til platformen ved hjelp av batteribryteren 2 (Fig. B2/2).
- Det må ikke legges metallgjenstander på batteriet (risiko for kortslutning).
- Fjern ikke proppene.
- Batteriet må ikke lades dersom elektrolytten holder en temperatur over 40°C. La den kjøles ned først.
- Ta ut skjøteledningen 3 og kople den til strømkretsløpet (Fig. B2/3).

BEMERK : Batterier som er 70 til 80 % utladet må stå til lading i 10 timer.

Når batteriet er ladet :

- Kople fra skjøteledningen 3 (Fig. B2/3) og legg den på plass igjen.
- Lukke igjen batteridekslene 1 (Fig. B2/1).
- Skru på strømmen til platformen igjen ved hjelp av batteribryteren 2 (Fig. B2/2).

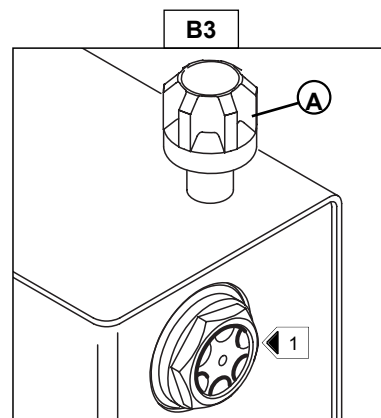
BEMERK : Laderen har blitt regulert med den tilhørende kabelen i fabrikk. Dersom kabelen må skiftes ut, skal du bruke en kabel med samme tverrsnitt og samme lengde.



B3 - KONTROLLERE NIVÅET PÅ DEN HYDRAULISKE

OLJEN

- Åpne opp dekselet til fordeleren.
- Oljenivået skal rekke til midt på kontrollhull 1 (Fig. B3). Plasser plattformen i transportstilling.
- Føy eventuelt til olje (Se avsnitt "SMØREMIDLER") gjennom hullet A (Fig. B3) for påfylling.



B4 - KONTROLLERE TETTHETEN PÅ BATTERIETS

ELEKTROLYTT

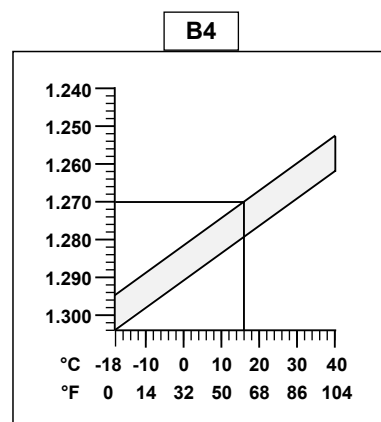
Tettheten på elektrolytten varierer i forhold til temperaturen, men den skal minst være på 1270 ved 16°C.

I det skraverte feltet (Fig. B4) er batteriene normalt ladet.

Over denne skraverte sonen, må batteriene lades på nytt.

Tettheten skal ikke variere mer enn 0,025 enheter fra et batterielement til et annet.

- Kontroller elektrolyttens tetthet i hvert element ved hjelp av en syremåler.
- Denne kontrollen må ikke foretas etter at du har tilføyd destillert vann.
- Lad opp batteriene og vent i 1 time før du kontrollerer elektrolyttens tetthet.



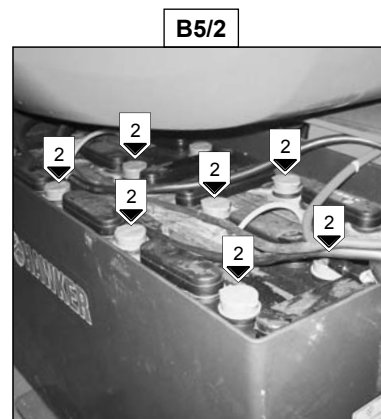
B5 - KONTROLLERE NIVÅET PÅ BATTERIETS

ELEKTROLYTT

Kontroller elektrolyttnivået i hvert element.

Dersom den omgivende temperaturen er høy, skal nivået kontrolleres hyppigere enn for hver 50. driftstime.

- Åpne opp batteridekslene 1 (Fig. B5/1).
- Fjern proppen 2 (Fig. B5/2) fra hvert batterielement.
- Nivået skal være 1 cm over batterienes plater.
- Fyll eventuelt opp med rent destillert vann som oppbevares i en glassbeholder.
- Rengjør og tørk proppene 2 (Fig. B5/2) og sett dem på plass igjen.
- Sjekk polklemmene og smør dem med vaselin for å unngå at de rustner.



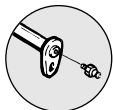
C - ETTER HVER 50 TIMERS BRUK

C1 - SMØRE AKSLENE

Følgende punkter skal rengjøres og smøres med fett (Se avsnitt "SMØRE MIDLER"). Fjern overflødig fett.

Bildetekst:

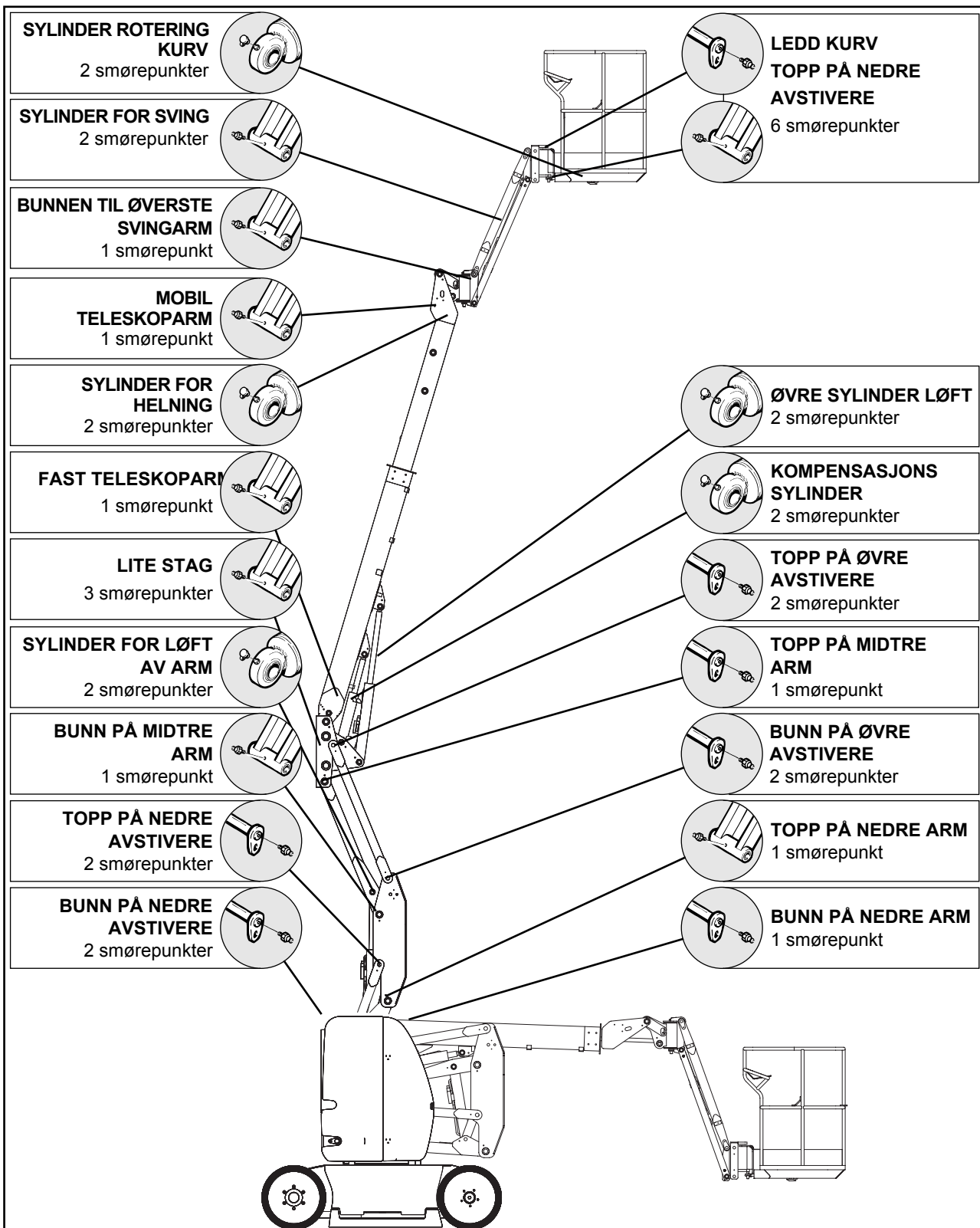
Akselstopp



Nav



Kuleledd



C2 - KONTROLLERE TILSTRAMMINGEN AV HJULBOLTENE

- Kontroller tilstrammingen av hjulboltene (Fig. C2).

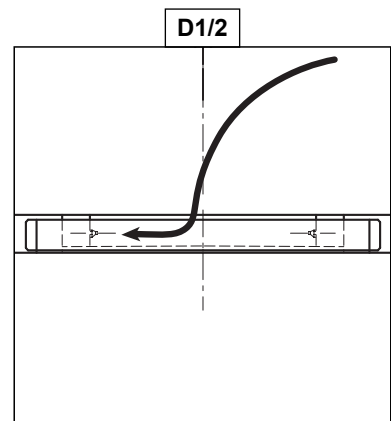
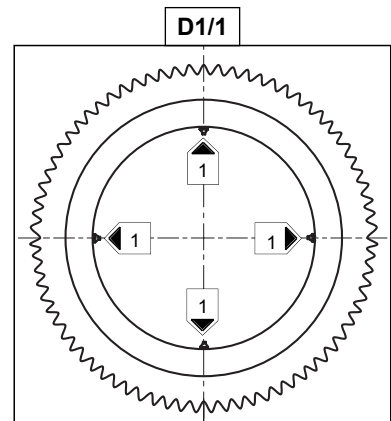
Dersom dette ikke blir overholdt, kan du risikere skader eller brudd på pinneboltene, samt deformering av hjulene.

C2	
TILSTRAMMINGSMOMENT FOR HJULBOLTER	
FORHJUL	34 daN/m ± 15%
BAKHJUL	22 daN/m ± 10%

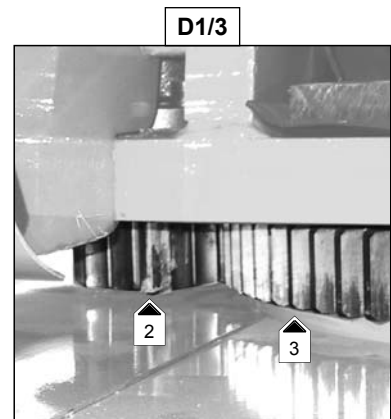
D - ETTER HVER 100 TIMERS BRUK

D1 - SMØRE TANNHJULKRANSEN FOR ORIENTERING AV DREIETÅRNET

- Smøring av kulelagerring og smøring av tennene skal utføres for hver 100. driftstime, samt før og etter en lengre periode med driftsstans av maskinen.
- Smøremiddel som skal brukes: (Se avsnitt : SMØREMIDLER)
- Løft den nederste og den øverste armen så høyt at smøringen kan utgjøres enkelt.
- Åpne opp dekslene på dreietårnet.
- Bruk de 4 smøreniplene 1 (Fig. D1/1) og smør tannhjulskransen rikelig mens du dreier på dreietårnet (tilgang til smøreniplene vises i Fig. D1/2).



- Spray smøremiddel på tennene på tannhjulskrans 2 og drev 3 (Fig. D:/3).
- Smøremiddel som skal brukes; (Se avsnitt; SMØREMIDLER).



D2 - KONTROLLERE TILSTRAMMINGEN AV SKRUENE PÅ TANNHJULSKRANSEN FOR ORIENTERING AV DREIETÅRNET

- Kontrollen av tilstrammingen skal skje senest etter 50. driftstimer. Deretter skal denne kontrollen utføres for hver 100. driftstime.
- Skruenes teoretiske tilstrammingsmoment er på 12 daNm + 10 %.
- 1 daN = 1 Kg.

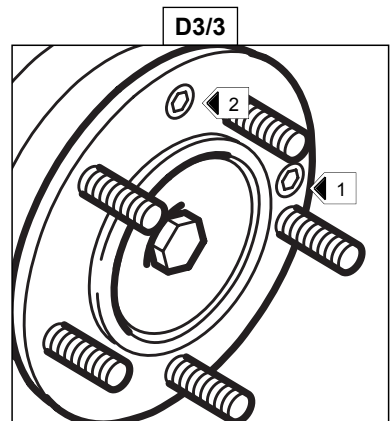
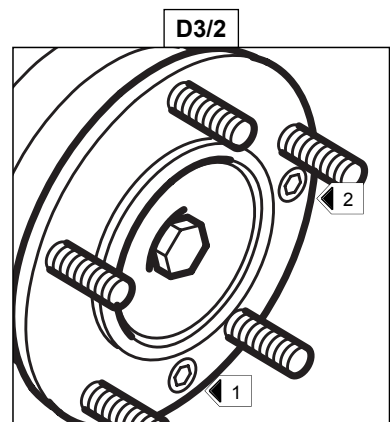
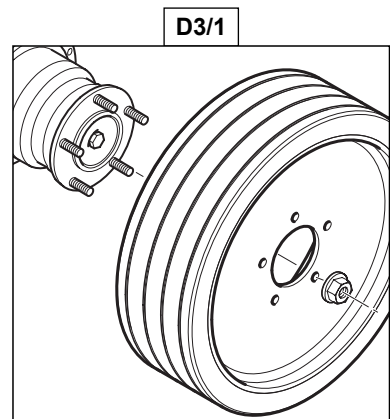
D3 - TAPPE OG SKIFTE OLJE I REDUKSJONSGIRENE TIL BAKHJULENE

- Plasser plattformen på et horisontalt underlag i transportstilling mens oljen i reduksjonsgirene fortsatt er varm.
- Fjern bakhjulene (Fig. D3/1).
- Anbring tappepluggen 1 (Fig. D3/2) nederst.
- Plasser en beholder under pluggen og løsne på denne.
- Demonter pluggen 2 (Fig. D3/2) for å gjøre tappingen lettere.
- La oljen renne helt ut.



Spillolje skal samles opp og leveres inn i overensstemmelse med økologiske regler.

- Plasser hullet 1 i posisjon som vist (Fig. D3/3).
- Fyll opp med olje (Se kapittel: SMØREMIDLER) gjennom hullet 2 (Fig. D3/3).
- Nivået er riktig når oljen såvidt er i berøring med åpning 1 (Fig. D3/3).
- Sett på plass pluggene 1 og 2 og stram dem til (Fig. D3/3).
- Tilbakemonter hjulene (tilstramming se SPESIFIKASJONER).



D4 - TAPPE OG SKIFTE HYDRAULISK OLJE

D5 - RENGJØRE PUMPESILEN I DET HYDRAULISKE SYSTEMET

D6 - SKIFTE FILTERET FOR HYDRAULISK RETUR

- Plasser plattformen på horisontalt underlag i transportstilling.
- Åpne opp dekselet til fordeleren.

TAPPING AV OLJE

- Plasser en beholder under tappepluggen 1 (Fig. D4/1) og løsne på denne.
- Fjern påfyllingspluggen 3 (Fig. D4/3) for å gjøre det lettere å tappe ut olje.

RENGJØRING AV PUMPESILEN

- Løsne på pumpesilen 2 (Fig. D4/2) i tanken. Rengjør den med trykkluft.
- Skru den tilbake på plass i tanken.

PÅFYLLING AV OLJE

- Tilbakemonter tappepluggen 1 (Fig. D4/1) og stram den til.
- Fyll på med hydraulisk olje (Se kapittel "SMØREMIDLER") i påfyllingshullet 3 (Fig. D4/3).
- Oljenivået skal nå til midt på kontrollhullet 4 (Fig. D4/3).



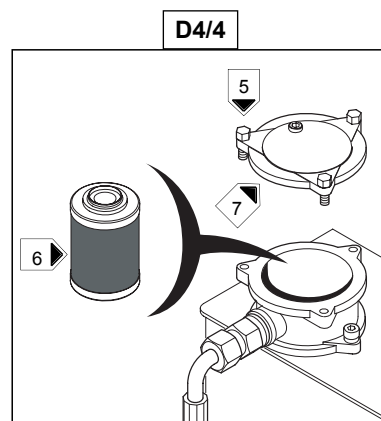
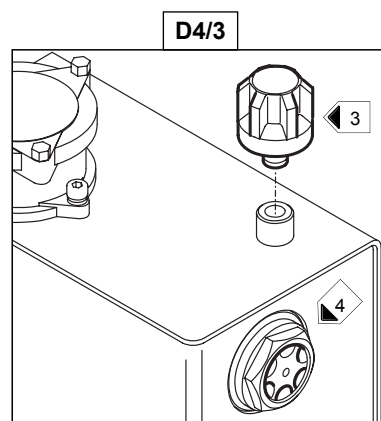
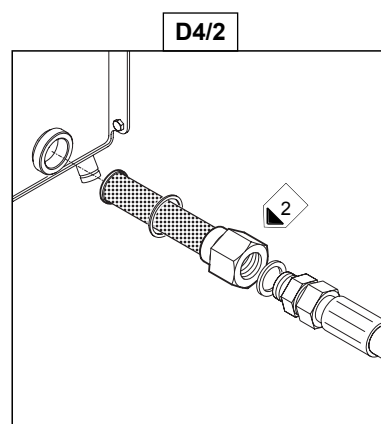
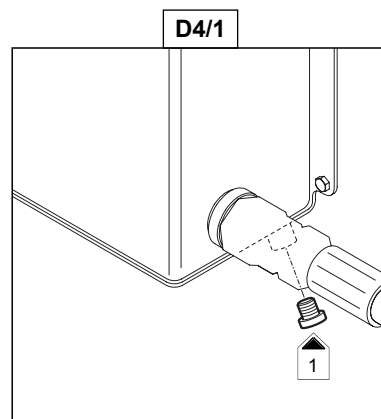
Spillolje skal samles opp og leveres inn i overensstemmelse med økologiske regler. Bruk en tank og en ren trakt når du fyller på olje, og tørk av oljekannen øverst før du fyller.

UTSKIFTING AV FILTER I DET HYDRAULISKE SYSTEMET

- Løsne på de tre skruene i dekselet 5 (Fig. D4/4).
- Fjern filterpatronen 6 (Fig. D4/4) og skift den ut med en ny. (Se kapittel "FILTERELEMENT").

Bemerk : Påse at filteret blir montert riktig vei.

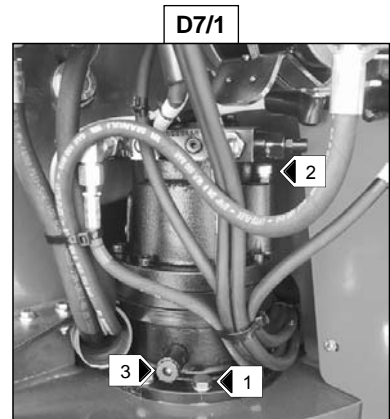
- Tilbakemonter dekselet 7 (Fig. D4/4) på filterholderen.



D7 - KONTROLLERE TILSTRAMMINGEN AV BOLTENE I MOTOREN FOR ROTERING AV TÅRNET

Plasser plattformen på et vannrett underlag.

- Kontroller tilstrammingen av de 9 boltene 1 (fig. D7/1).
- Tiltrekkingsmomentet for boltene er på 8 daN.m + 10 %.
- 1 daN = 1 Kg



D8 - TAPPE REDUKSJONSBREMSEN I REDUKSJONSGIRET FOR DREIETÅRNET

Plasser plattformen på et vannrett underlag.

- Fjern dekselet på av tårnet.
- Reduksjonsgiret er plassert med ventildelen vendt bakover.
- Fjern påfyllingsproppen-snøfteventilen 2 (fig. D7/1) for å sørge for effektiv tapping.
- Avmerk tappeluggen 3 på sålen til reduksjonsgiret (fig. D7/1)
- Sett på plass en (liten) beholder for å samle opp olje.
- LøSne på tappepluggen.



Overhold de gjeldende miljøvern regler når du kvitter deg med spillolje.

- Om nødvendig, etterfyll ved å sprøyte olje inn gjennom påfyllingsproppen-snøfteventilen 2 (fig. D7/1). Oljekapasiteten er på 1,3 l og nivået er korrekt når snøfteventilen er full av olje.
- Sett påfyllingsproppen-snøfteventilen 2 på plass igjen (fig. D7/1).

E - PERIODEVIS VEDLIKEHOLD

E1 - SKIFTE AV BATTERIER

Når det er nødvendig å skifte batteriene, skal man bruke batterier med samme kapasitet og samme vekt for å garantere maskinens stabilitet.



Et fremdriftsbatteri er meget tungt. Det kan kun løftes ved hjelp av et mekanisk løftesystem.

VIKTIG : - Hold batteriet rett når det løftes opp.

- Hold kablene på avstand for å unngå kortslutning.
- Påse at batteriet blir riktig plassert på plattformen.

Ved bruk av nye batterier, skal de lades på nytt etter 3 til 4 timers bruk. Dette gjentas 3 til 5 ganger.

4 - VEDLIKEHOLDSHEFTE

VEDLIKEHOLDSHEFTE

- Dette vedlikeholdsheftet leveres når MANITOU forhandleren setter i gang maskinen for første gang.
- Den skal følge maskinen under hele garantitiden og vil deretter være til hjelp for det regelmessige vedlikehold i overensstemmelse med MANITOU's anbefalinger.
- Ved å vedlikeholde maskinen, garanterer du at den er i god arbeidsstand og at du får godt utbytte av den.
- MANITOU-forhandleren kan i denne sammenheng foreslå flere vedlikeholdstyper, som er tilpasset de ulike behov og garanterer, ved sin kompetanse og bruk av originale MANITOU-reservedeler, maksimal effektivitet.
- Vi anbefaler at du tar vare på dette VEDLIKEHOLDSHEFTET i hele maskinens levetid og særlig at du gir det til den nye eieren ved eventuelt salg av maskinen.

50 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

100 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

150 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

200 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

250 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

300 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

350 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

400 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

450 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

500 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

550 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

600 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

650 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

700 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

750 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

800 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

850 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

900 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

950 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

1000 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

1050 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

1100 TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKANIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

TIMER	DATO	REELLE TIMER	MEKNIKERENS UNDERSKRIFT
			FORHANDLERENS UNDERSKRIFT
MERKNADER:			

